



IP Telephony

Contact Centers

Mobility

Services

## **T3 IP Compact collegabile a Integral 55**



Benutzerhandbuch

User's guide

Manual de usuario

Manuel utilisateur

**Manuale d'uso**

Gebruikersdocumentatie

## Indice

<b>Informazioni fondamentali sul telefono .....</b>	<b>8</b>
Avvertenze importanti .....	9
Impianti a cui è possibile allacciare il telefono .....	9
Dichiarazione di conformità' .....	9
A quale impianto è allacciato il telefono? .....	9
Consigli sul luogo d'installazione .....	10
Riparazioni .....	10
Note sulla descrizione delle procedure di funzionamento. ....	10
Funzioni supplementari .....	10
Manuale utente in altre lingue .....	10
Smaltire in modo corretto i vecchi dispositivi - Ifambiente Vi ringrazia .....	10
Termini di licenza .....	11
Panoramica del T3 IP Compact .....	12
Panoramica dei tasti .....	13
<b>Utilizzo del telefono .....</b>	<b>14</b>
Il display è un prezioso aiuto .....	15
Regole basilari per l'impiego .....	16
Selezione delle funzioni nel menu .....	16
Annullamento o conclusione di una procedura .....	16
Indicazioni del display in stand-by .....	16
Immissione di un testo .....	17
Messaggi di stato .....	18
...telefonare, ma comodamente .....	19
Attivare il telefono .....	20
Allacciamento del telefono .....	20
Se durante la ricerca automatica non si trova il gatekeeper .....	20
Immissione del proprio numero telefonico e del PIN .....	21
Selezionare gatekeeper durante login .....	21
Selezione della lingua per il display .....	22
<b>Telefonare come di consueto .....</b>	<b>23</b>
Effettuare una chiamata .....	24
Chiamata interna al proprio impianto telefonico .....	24
Chiamata esterna al proprio impianto telefonico .....	24
Chiamata con il tasto meta .....	24
Richiamata automatica .....	25
Cancellazione della prenotazione automatica .....	25

## Indice

Ripetizione automatica del numero telefonico .....	25
Disattivazione della visualizzazione del numero telefonico e del conteggio .....	26
Riattivazione della visualizzazione del numero telefonico e del conteggio .....	26
Inserimento in una conversazione esterna (inclusione)* .....	26
Fine inclusione* .....	26
Telefonare dall'esterno attraverso l'impianto* .....	27
Accettazione delle chiamate .....	28
Quando si riceve una chiamata .....	28
La chiamata viene fatta ad un altro telefono (prelievo chiamata/Pick up) .....	28
Telefonare senza ricevitore .....	29
Amplificazione della voce dell'interlocutore (ascolto amplificato) .....	29
Effettuare una chiamata con il ricevitore abbassato (viva voce) .....	29
Continuare a telefonare con viva voce e ricevitore sollevato .....	29
Viva voce - Continuazione della conversazione con il ricevitore .....	30
Viva voce - conclusione della conversazione .....	30
Realizzazione di più collegamenti .....	31
Inoltro di un chiamante .....	31
Risposta ad una chiamata supplementare (seconda chiamata) .....	31
Consultazione intermedia (richiamata) .....	31
Parlare alternativamente con più interlocutori .....	32
Inoltro di un secondo chiamante .....	32
Conferenza - Inserimento di partecipanti nella conversazione .....	32
Conferenza - Inserimento di partecipanti nella conversazione mediante richiamata ..	33
Conversazione con un solo partecipante della conferenza .....	33
Collegamento fra partner di conferenza .....	33
Conclusione della conferenza .....	33
Deviazione chiamate .....	34
Deviazione di tutte le chiamate per il proprio telefono .....	34
Deviazione chiamate se il proprio telefono è occupato* .....	34
Deviazione chiamate interne dopo un tempo specifico* .....	34
Deviazione chiamate esterne dopo un tempo specifico* .....	35
Impostazione e attivazione meta Double Call* .....	35
Disattivazione della deviazione chiamata .....	35
Modifica a distanza della deviazione chiamate* .....	36
Deviazione chiamate comandate mediante ora* .....	37
Accettazione chiamate da altri luoghi (Follow-me)* .....	39
Predisposizione della funzione Follow-me nel proprio telefono .....	39

## Indice

Attivazione della funzione Follow-me in un altro telefono .....	39
Disattivazione della funzione "Follow-me" nel proprio telefono .....	39
Disattivazione della funzione "Follow-me" in un altro telefono .....	39
<b>Funzioni comfort .....</b>	<b>40</b>
Modifica della lista ripetizioni selezione .....	41
Selezione di un'immissione dalla lista ripetizioni selezione .....	41
Cancellazione di un'immissione .....	41
Cancellazione di tutte le immissioni .....	41
Registrazione di un'immissione nella rubrica telefonica .....	41
Modifica della lista chiamate .....	42
Simboli nella lista chiamate .....	42
Selezione di un'immissione della lista chiamate .....	42
Cancellazione di un'immissione .....	43
Cancellare tutte le immissioni .....	43
Registrazione di un'immissione nella rubrica telefonica .....	43
Lista chiamate attivabile .....	44
Modifica della lista conversazioni .....	45
Simboli nella lista conversazioni .....	45
Selezione di un'immissione dalla lista conversazioni .....	45
Cancellazione di un'immissione .....	46
Cancellazione di tutte le immissioni .....	46
Registrazione di un'immissione nella rubrica telefonica .....	47
Visualizzazione dati audio .....	48
Impiego della rubrica telefonica .....	49
Creazione di una nuova immissione nella rubrica telefonica .....	49
Selezione di un'immissione dalla rubrica telefonica .....	49
Modifica delle immissioni nella rubrica telefonica .....	50
Cancellazione di un'immissione .....	50
Selezione di un'immissione dalla rubrica telefonica centrale* .....	51
Memorizzazione di un'immissione dalla rubrica telefonica centrale su un tasto meta	
51 .....	
Interrogazione messaggi .....	52
Deviare le chiamate alla memoria vocale .....	52
Ascoltare i messaggi vocali* .....	52
Disattivazione della deviazione chiamate nella memoria vocale .....	52
Cancellazione di un messaggio* .....	53
Cancellazione di tutti i messaggi* .....	53
Visualizzazione conteggio .....	54

## Indice

Visualizzazione conteggio .....	54
Cancellazione contatore d'addebiti .....	54
Commutazione della visualizzazione del conteggio in scatti .....	54
Rilevare gli addebiti per le conversazioni private e i progetti* .....	55
Blocco del telefono .....	56
Modifica del PIN (codice segreto) .....	56
Blocco del telefono .....	57
Abilitazione del telefono .....	57
Disabilitazione automatica .....	58
Disabilitare alle .....	58
<b>Impostazione individuale telefono .....</b>	<b>59</b>
Disattivazione suoneria .....	60
Impostazione di funzioni/ numeri telefonici sui tasti .....	61
Assegnazione delle funzioni ai tasti .....	61
Programmazione di nuovi tasti meta .....	62
Assegnazione di una meta della rubrica telefonica a tasti .....	63
Modifica della meta presente .....	64
Cancellazione dell'assegnazione dei tasti .....	64
Visualizzazione dell'assegnazione dei tasti .....	65
Etichettatura dei tasti funzione .....	66
Tasti funzione con diodo luminoso .....	66
Chiamata anonima* .....	67
Attivazione della seconda chiamata .....	68
Disattivazione selezione immediata .....	69
Disattivazione della postselezione (DTMF) autom. ....	70
Modifica della frequenza impulsi DTMF .....	71
Attivazione beep per tasti .....	72
Registrazione di numeri di emergenza .....	73
Impostazione del proprio nome .....	74
Trasferimento con il telefono* .....	75
Salvataggio dati personali .....	76
Esecuzione immediata del salvataggio dati locale .....	76
Esecuzione automatica del salvataggio dati locale .....	76
Esecuzione immediata del salvataggio dati centrale* .....	77
Bloccaggio del salvataggio dati centrale .....	77
Attivazione risposta viva voce* .....	78
Impostazione dell'acustica, del contrasto e della lingua .....	79
Impostazione dell'acustica .....	79

## Indice

Selezione della melodia suoneria .....	80
Impostazione del contrasto .....	81
Modifica della lingua del display .....	81
Attivazione CSTA Answer Call* .....	82
Uscire dal passo progressivo* .....	83
Impostazione utente .....	84
Disattivazione dell'utente .....	84
Modifica PIN .....	85
Cancella PIN .....	86
Visualizzazione/modifica delle impostazioni IP .....	87
Visualizzazione delle impostazioni IP .....	87
Invia Ping .....	87
Blocco del telefono per l'accesso mediante browser .....	88
Abilitazione dell'applicazione CTI* .....	89
Memorizzazione di dati dell'utente* .....	90
Caricamento di dati dell'utente* .....	91
Impostare 802.1X ID .....	92
Impostazione delle funzioni VIP .....	93
Utilizzo delle funzioni VIP .....	93
Annunci dal telefono del capo .....	94
Utilizzo del telefono del capo come impianto interfonico con il telefono della segreteria 96	
Utenti riconosciuti .....	98
Creazione .....	99
Elabora .....	99
Cancellazione .....	100
<b>Dispositivi supplementari* .....</b>	<b>101</b>
Attivazione di cuffie e microfono .....	102
Cuffie e microfono - Esecuzione di una chiamata .....	103
Cuffie e microfono - Accettazione di una chiamata .....	104
Continuazione della telefonata con cuffie e microfono con ricevitore abbassato ...	105
Impostazione applicazione CTI .....	106
<b>Da consultare in caso di necessit' .....</b>	<b>107</b>
Tasti funzione .....	108
Indicazioni sul display in stand-by .....	111
Squilli e toni nel ricevitore .....	113
Toni delle chiamate interne ed esterne .....	113
Toni nel ricevitore .....	113

## Indice

Tono chi .....	114
Panoramica dei menu .....	115
Stato di stand-by .....	115
Durante la conversazione .....	117
Quando un'operazione non ha successo .....	119
Index .....	121

## Informazioni fondamentali sul telefono

Avvertenze importanti .....	9
Panoramica del T3 IP Compact .....	12
Panoramica dei tasti .....	13

## Avvertenze importanti

### Avvertenze importanti

#### Impianti a cui è possibile allacciare il telefono

Questo telefono è destinato esclusivamente al collegamento a impianti di telecomunicazione dell'azienda Avaya. Il telefono non deve essere collegato direttamente ad una rete di telefonia pubblica.

#### Dichiarazione di conformità

La Avaya GmbH & Co. KG dichiara che il telefono T3 IP Compact è conforme ai requisiti e alle corrispondenti disposizioni della direttiva 1999/5/CE (apparecchiature radio e apparecchiature terminali di telecomunicazione, R&TTE).

Il telefono è predisposto per l'allacciamento a interfacce Ethernet/LAN di impianti telefonici Avaya ed è conforme ai requisiti previsti dalla direttiva comunitaria 1999/5/CE (R&TTE).

Avaya non garantisce per il funzionamento del telefono in ambienti LAN/Intranet che non dispongono di sistemi di telecomunicazione Avaya.

Nel caso in cui dovessero presentarsi problemi durante il funzionamento dell'apparecchio, contattare innanzitutto il proprio rivenditore o il vostro amministratore di sistema.

La dichiarazione di conformità completa può essere consultata al seguente indirizzo Internet: [www.avaya.de/gcm/emea/de/includedcontent/conformity.htm](http://www.avaya.de/gcm/emea/de/includedcontent/conformity.htm) oppure si può cercare nell'indice alla voce "Conformity".



#### A quale impianto è allacciato il telefono?

È possibile stabilire a quale impianto telefonico Avaya è allacciato il telefono, procedendo come segue:

Se non si è ancora registrati:

Se il telefono è collegato al Communication Server Integral 5, appare una finestra di registrazione in cui si deve immettere il proprio numero interno e il proprio PIN. Se il telefono è allacciato al Communication Server Integral 55, non appare nessuna finestra di registrazione.

Se si è già registrati:

Durante la conversazione o a ricevitore alzato premere il tasto "Menu":

Solo se il telefono è collegato al Communication Server Integral 55, compare il menu "Lista conversazioni".

### Avvertenze importanti

#### Consigli sul luogo d'installazione

Si consiglia di impiegare per il telefono una base di appoggio antisdrucchiolo, soprattutto su mobili nuovi o trattati con prodotti per la cura. Vernici o prodotti per la cura dei mobili a volte contengono sostanze emollienti a causa delle quali i piedini dell'apparecchio potrebbero lasciare tracce indesiderate sulla superficie dei mobili. Avaya declina ogni responsabilità per danni di questo tipo.

#### Riparazioni

Eventuali riparazioni o interventi sull'apparecchio devono essere eseguiti unicamente da personale qualificato. Non aprire il telefono. Aprendo il telefono si possono causare danni tali da metterlo fuori servizio.

#### Note sulla descrizione delle procedure di funzionamento.

In tutte le procedure descritte in queste istruzioni per l'uso si parte dal presupposto che l'impostazione dei tasti funzione sia quella standard.

Se si modifica l'impostazione dei tasti funzione possono verificarsi cambiamenti nelle procedure di funzionamento.

#### Funzioni supplementari

Le funzioni contrassegnate da \* non rientrano nella fornitura standard del telefono.

È possibile che alcune funzioni siano disabilitate o che non siano disponibili a seconda del software di sistema utilizzato. Per utilizzare le funzioni disabilitate contattare il vostro amministratore di sistema.

#### Manuale utente in altre lingue

Si desidera leggere le istruzioni del presente manuale utente in un'altra lingua? È possibile consultare il database della documentazione Avaya alla pagina Internet [support.avaya.com](http://support.avaya.com). Per sapere se la versione linguistica desiderata è disponibile per il download, consultare il database.

#### Smaltire in modo corretto i vecchi dispositivi - l'ambiente Vi ringrazia



Questo simbolo contrassegna vecchi apparecchi elettrici ed elettronici che possono contenere sostanze pericolose per l'uomo e per l'ambiente. Ecco il motivo per cui non devono essere smaltiti insieme ai comuni rifiuti (domestici). Onde proteggere l'ambiente, sono stati creati dei punti di raccolta pubblici, idonei allo smaltimento di questi apparecchi elettrici ed elettronici.

Per evitare la diffusione di queste sostanze nell'ambiente e ridurre l'impatto sulle risorse naturali esiste anche la possibilità di aderire all'iniziativa per la restituzione di apparecchi vecchi Avaya. Nell'ambito di questa iniziativa, gli apparecchi vecchi vengono sottoposti ad un recupero dei materiali a regola d'arte, che permette il riciclaggio dei singoli componenti.

## Avvertenze importanti

### Termini di licenza

#### Licenza

UTILIZZANDO O INSTALLANDO IL PRODOTTO, l'utente finale accetta le CONDIZIONI GENERALI DI LICENZA che possono essere consultate ALLA PAGINA INTERNET <http://support.avaya.com/LicenseInfo/>

("CONDIZIONI GENERALI DI LICENZA").

Se non si desidera accettare le condizioni di licenza succitate, è possibile restituire il prodotto entro dieci (10) giorni dalla consegna, dietro restituzione del prezzo di acquisto. OLTRE ALLE CONDIZIONI GENERALI DI LICENZA, SONO VALIDE LE SEGUENTI NORME DI LICENZA E LIMITAZIONI RELATIVE AL PRODOTTO.

Avaya garantisce all'utente finale una licenza nell'ambito delle tipologie descritte di seguito. Il numero ammesso relativo alle licenze e alle singole prestazioni per le quali è concessa licenza, è pari a uno (1), posto che nella documentazione o in qualsivoglia materiale in possesso del cliente finale non sia indicato un numero differente di licenze o di singole prestazioni. Per "computer assegnato" s'intende un computer singolo e autonomo. Per "server" s'intende un computer assegnato, che funge da calcolatore centrale per un software applicativo al quale si accede da diversi computer. Per "software" s'intende una serie di programmi per computer scritti in forma leggibile per un calcolatore (Objekt Code), per i quali esiste una licenza originale da parte di Avaya e che vengono utilizzati dall'utente finale come prodotti autonomi o come programmi preinstallati all'interno dell'hardware. Per "hardware" s'intende una serie di prodotti hardware standard che sono stati venduti a suo tempo da Avaya e che vengono utilizzati dall'utente finale.

#### Tipo(i) di licenza:

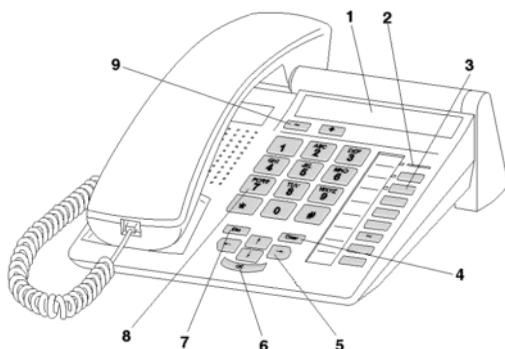
Licenza concessa a un sistema/più sistemi (DS). All'utente finale è concesso installare ed utilizzare il software soltanto su un computer assegnato, posto che nella documentazione o su qualsivoglia materiale in possesso del cliente finale non sia espressamente indicato un numero differente di computer assegnati. Avaya ha il diritto di richiedere una identificazione del/dei computer assegnati con l'indicazione del tipo, del numero d'identificazione, della chiave per la prestazione, dell'ubicazione e di altre specifiche ovvero di richiedere che l'utente finale fornisca tali dati mediante sistemi elettronici che sono stati appositamente concepiti da Avaya.

#### Componenti di parti terze

Determinati programmi software o parti degli stessi, contenuti nel prodotto, possono a loro volta contenere dei software che sono stati commercializzati sulla base di accordi stipulati tra parti terze ("Componenti di parti terze"). Tali accordi possono contenere delle disposizioni che estendono o limitano i diritti di utilizzo di alcune parti di questo prodotto ("Disposizioni di parti terze"). Le informazioni circa l'identificazione dei componenti di parti terze o circa le disposizioni applicabili alle parti terze, sono disponibili alla pagina internet di Avaya:

<http://support.avaya.com/ThirdPartyLicense/>

## Panoramica del T3 IP Compact



1	Display
2	Indicazione chiamate
3	Tasti funzione, alcuni con diodo luminoso
4	Tasto annulla
5	Tasti freccia per la navigazione sul display
6	Tasto OK
7	Tasto Escape
8	Tasti numerici con lettere
9	Tasti volume/contrasto

## Panoramica dei tasti

### Panoramica dei tasti

 Tasti numerici con lettere: per la selezione di numeri telefonici e per l'immissione di lettere e caratteri.

 Asterisco e cancelletto: per attivare funzioni speciali

 Escape: per interrompere il collegamento corrente durante una conversazione. Altrimenti viene interrotta un'immissione (nel display viene visualizzato il livello di menu superiore successivo).

 Annulla: cancella il carattere sopra il cursore. Se il cursore è dopo l'ultimo carattere, sarà quest'ultimo ad essere cancellato. Tenendo premuto il tasto annulla, gli ultimi caratteri digitati vengono cancellati in sequenza (come nel PC). Questo tasto consente inoltre di cancellare immissioni dall'elenco (ad esempio nella lista chiamate o nella rubrica telefonica). Procedere come segue: selezionare innanzitutto l'immissione e premere dunque il tasto "Annulla". La freccia che precede l'immissione inizia a lampeggiare. Se durante la fase di lampeggiamento si preme il tasto "OK" o nuovamente il tasto "Annulla", l'immissione viene cancellata.

 Freccia su/giù: Per spostare il cursore sul display verso l'alto o verso il basso.

 + / - : per aumentare o diminuire il volume o il contrasto.

 Freccia sinistra / destra: per spostare il cursore sul display verso sinistra o verso destra.

 Immissione: per richiamare la voce di menu selezionata o per confermare un'immissione.

 Tasti funzione:

- 5 tasti funzione liberamente programmabili accanto al tastierino numerico, di cui 3 dotati di diodo luminoso.
- 3 tasti funzione a programmazione fissa: menu, ripetizione selezione e richiamata.

## Utilizzo del telefono

Il display è un prezioso aiuto .....	15
Regole basilari per l'impiego .....	16
...telefonare, ma comodamente .....	19
Attivare il telefono .....	20

## Il display è un prezioso aiuto

### Il display è un prezioso aiuto

Le indicazioni del display guidano passo per passo all'impiego del telefono. Il display fornisce molte informazioni, ad es. sulla telefonata in corso.

Sul display viene visualizzato il numero telefonico di ogni chiamante ISDN esterno, a condizione che questo non abbia disattivato la trasmissione del numero. Ciò consente di vedere chi sta chiamando. Se il nome e il numero dell'utente chiamante sono memorizzati nella rubrica telefonica personale, ogni chiamata viene seguita dall'indicazione del nome dell'utente.

### Regole basilari per l'impiego

## Regole basilari per l'impiego

Le pagine seguenti presentano brevemente alcune regole basilari per l'impiego di questo telefono.

### Selezione delle funzioni nel menu

 Premere il tasto funzione "Menu".

 oppure  Navigare sino alla voce di menu desiderata.

Normalmente si usano 2 righe per la visualizzazione. Alla fine della lista del menu  consente di tornare alla prima voce di menu. All'inizio della lista  consente di saltare all'ultima voce. Per il display in stand-by, l'agenda telefonica, il primo livello di menu e il display di collegamento si visualizza sempre una riga d'intestazione.

 Confermare la selezione. Viene visualizzata la funzione selezionata. In molti casi viene visualizzato anche un sottomenu. Anche nel sottomenu è possibile navigare come nel menu.

---

i

- Le voci di menu o le immissioni della lista, che a causa della loro lunghezza non possono essere interamente visualizzate sul display, vengono abbreviate con "...". Con i tasti freccia  e  si può navigare in tutto il testo.
- Se durante una conversazione o a ricevitore sollevato si preme il tasto funzione "Menu", è possibile visualizzare informazioni relative alle impostazioni IP o modificare le impostazioni stesse.

### Annullamento o conclusione di una procedura

In caso di errore nell'immissione o nell'impostazione:

 Premere (anche più volte) per annullare la procedura. Si accede nuovamente al livello di menu superiore o al display in stand-by.

### Indicazioni del display in stand-by

Il display in stand-by indica:

- numero telefonico e nome (se *imposti*  74)
- giorno della settimana
- data e ora

---

i

Se nel display in stand-by non c'è spazio sufficiente per la visualizzazione, viene omissa innanzitutto il giorno della settimana, quindi la data.

## Regole basilari per l'impiego

### Immissione di un testo

Quando si immette un nome nella rubrica telefonica la prima lettera di una parola è automaticamente una maiuscola.

È possibile immettere le lettere del testo desiderato mediante i tasti numerici.

La seguente tabella illustra la frequenza con cui è necessario premere il tasto per inserire il carattere desiderato.

Tasto	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	?	!	.	,	1	;	:	"	'	¿	¡
2	A a	B b	C c	2	Á á	À à	Â â	Ä ä	Å å	Ç ç	
3	D d	E e	F f	3	É é	Ê ê	Ë ë	Ï ï			
4	G g	H h	I i	4	Í í	Î î	Ï ï	Ï ï			
5	J j	K k	L l	5							
6	M m	N n	O o	6	Ñ ñ	Ö ö	Ó ó	Ô ô	Õ õ		
7	P p	Q q	R r	S s	7	ß					
8	T t	U u	V v	8	Ü ü	Ú ú	Û û	Ù ù			
9	W w	X x	Y y	Z z	9	Ý ý					
0	vuoto	0	@	&	%	€	\$	§	_		
*	*	+	-	=	(	)	/	\	<	>	#
#	mai./ min.										

Esempio: si desidera immettere il nome "Bach":

Premere una volta il tasto numerico "2": B

Premere una volta il tasto numerico "2": a

Premere tre volte il tasto numerico "2": c

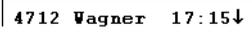
Premere una volta il tasto numerico "4": h

### Regole basilari per l'impiego

Informazioni generali sull'utilizzo dei tasti

- Cancellazione di caratteri con il tasto Annulla:  
se il cursore si trova a destra del testo immesso il tasto Annulla assume la funzione di Backspace (i caratteri immessi vengono cancellati da destra verso sinistra).  
Se il cursore si trova all'interno del testo immesso, con il tasto Annulla si cancella il carattere selezionato e il carattere alla sua destra si sposta verso sinistra.
- Se il cursore si trova all'interno del testo, davanti ad esso vengono inseriti altri caratteri.
- È possibile inserire uno "spazio" con il tasto "0" (vedi tabella).
- Utilizzo del tasto # per maiuscolo/minuscolo:  
la prima lettera e quella dopo uno spazio vengono automaticamente scritte in maiuscolo.  
Se si preme il tasto cancelletto (#), l'immissione avviene permanentemente in maiuscolo.  
Per ritornare alla digitazione di caratteri in minuscolo, premere il tasto nuovamente (toggle).
- Se non è possibile visualizzare completamente il testo sul display, vengono visualizzati alcuni punti "...". Con i tasti freccia  e  si può navigare in tutto il testo.

### Messaggi di stato



Se vi sono messaggi sullo stato del telefono, viene visualizzata una freccia accanto all'ora. Un messaggio di stato viene generato se

- vi sono informazioni importanti (ad esempio una nuova immissione nella lista delle chiamate) o
- se sono state attivate funzioni speciali (ad esempio sono stati disattivati gli squilli).

In caso di messaggi particolarmente importanti (Nessuna rete, impostazione di "Deviazione chiamate a", Telefono disabilitato ecc.) lampeggiano sia la freccia che il proprio numero telefonico.

I messaggi vengono ordinati nel menu di stato. È possibile richiamare direttamente da un messaggio di stato la relativa voce di menu, ad es. per modificare le impostazioni.

 Navigare fino al messaggio di stato desiderato.

 Confermare la selezione.

---

i

- Con il tasto Escape è possibile tornare dai messaggi di stato al display in stand-by.

**...telefonare, ma comodamente****...telefonare, ma comodamente**

Le seguenti impostazioni possono essere effettuate subito o durante le prime telefonate:

- Adattare il *volume* [↑ 79] della suoneria, del ricevitore e le impostazioni per il viva voce all'ambiente circostante.
- Adattare il *contrasto* [↑ 81] del display alle condizioni di luce presenti.
- Selezionare in quale *lingua* [↑ 81] devono comparire i testi sul display. Sono disponibili le lingue tedesco, inglese, francese, spagnolo, olandese e italiano.
- Memorizzare i numeri di telefono utilizzati più frequentemente in una *rubrica telefonica personale* [↑ 49]. È possibile modificare personalmente le voci nella rubrica telefonica.

### Attivare il telefono

## Attivare il telefono

### Allacciamento del telefono

Dopo l'allacciamento al LAN (Local Area Network) e all'alimentazione di energia elettrica (solo se il telefono non viene alimentato dal LAN), sul telefono si attiva prima il software e poi si avvia automaticamente la ricerca del gatekeeper (responsabile dell'autorizzazione all'accesso). Una volta trovato il gatekeeper è possibile effettuare le telefonate ma non è ancora possibile riceverle. Infatti è prima necessario immettere il proprio numero telefonico e il proprio PIN nel menu "Impostazione utente" (vedi *Immissione del proprio numero telefonico e del PIN* [↑ 21]).

---

i

- A partire dalla messa in funzione il telefono IP controlla sistematicamente se nella rete esiste un altro apparecchio avente lo stesso indirizzo IP che disturba l'accesso alla rete. Questo fenomeno viene visualizzato nella riga di stato e nella riga informativa con `Conflitto indirizzi IP`. In questo stato il terminale non è operativo e si verificano anomalie di funzionamento negli altri apparecchi. Finché sussiste il conflitto, continua ad apparire questo messaggio. L'errore deve essere eliminato nella rete dal vostro amministratore di sistema.
- Al posto del gatekeeper standard, è possibile, *durante il login, selezionarne un altro* [↑ 21].

### Se durante la ricerca automatica non si trova il gatekeeper

La ricerca automatica del gatekeeper non porta a nessun risultato. Sul display del telefono è presente gi' da tempo il messaggio "Cerca rete...". Se è disponibile una lista dei gatekeeper è però possibile sceglierne uno.

↓ Navigare fino alla voce di menu `Lista gatekeeper`.

 Confermare la selezione.

↓ Selezionare il gatekeeper, ad es. `GKxyz 123.456.000.123`.

 Confermare la selezione. Viene avviata la ricerca del gatekeeper immesso. Al più tardi dopo 10 secondi, sul display viene visualizzato un messaggio di attivazione riuscita.

## Attivare il telefono

### Immissione del proprio numero telefonico e del PIN

 Navigare fino al messaggio di stato *Attivazione utente*.

 Confermare la selezione.

 ...  Immettere il numero interno.

 Navigare fino alla voce di menu *PIN* o *SecPIN*.

 ...  Digitare PIN.

 Confermare la selezione. Dopo di che compare sul display il messaggio "Secure log on complete !" oppure "Attivazione riuscita !". Ora siete raggiungibili al numero telefonico immesso (numero interno).

- 
- L'impostazione di default del PIN per una comunicazione non cifrata (se viene richiesto il "PIN") è "0000".
  - L'impostazione di default del PIN per una comunicazione cifrata sicura (se viene richiesto il "SecPIN") va richiesta al proprio assistente di sistema.
  - Dopo il primo log-in per la comunicazione sicura, compare un messaggio informativo in cui viene richiesto di modificare il PIN. Questa modifica andrebbe effettuata immediatamente, affinché nessuno possa registrarsi ad un altro telefono con questo numero telefonico, anche se a conoscenza dell'impostazione di default del vostro codice PIN.
  - Con il proprio numero telefonico si è sempre raggiungibili solo su un telefono (numero interno).  
Se ci si registra su un secondo telefono con il PIN e il numero interno si è raggiungibili su quel telefono ma non più sul primo.

### Selezionare gatekeeper durante login

Durante il login è possibile selezionare un gatekeeper diverso da quello standard. A tal fine è necessario che l'amministratore del sistema abbia approntato una lista dei gatekeeper.

Sul telefono appare il display di login.

 Navigare fino al messaggio di stato *Lista gatekeeper*.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino al gatekeeper desiderato, ad es. GK 2.

 Confermare la selezione.

Immettere ora, come di consueto, *il proprio numero telefonico e il proprio PIN* [[↑ 21](#)].

## Attivare il telefono

### Selezione della lingua per il display

⏴ Per il messaggio di stato scegliere tra D/GB/F/E/I/NL/TR .

OK Confermare la selezione.

⏴ Selezionare la lingua desiderata per i messaggi sul display, ad es. Italiano .

OK Confermare la selezione.

---

i

È comunque possibile modificare la lingua in qualsiasi momento. Una descrizione più dettagliata è contenuta nel capitolo *Impostazione dell'acustica, del contrasto e della lingua* [↑ 79].

**Attivare il telefono****Telefonare come di consueto**

Effettuare una chiamata .....	24
Accettazione delle chiamate .....	28
Telefonare senza ricevitore .....	29
Realizzazione di più collegamenti .....	31
Deviazione chiamate .....	34
Accettazione chiamate da altri luoghi (Follow-me)* .....	39

### Effettuare una chiamata

## Effettuare una chiamata

È possibile effettuare chiamate ad un numero interno o esterno all'impianto.

**Interno:** comporre direttamente il numero dell'interno desiderato.

**Esterno:** comporre il prefisso, ad es. "0", a seconda dell'impianto.

È possibile riselectare gli ultimi dieci numeri di telefono chiamati (ripetizione selezione) e selezionare i numeri di telefono utilizzati frequentemente mediante i tasti di selezione diretta.

È possibile attivare la prenotazione su occupato se uno degli interni dell'impianto è occupato.

È inoltre possibile disattivare la visualizzazione del numero telefonico e degli addebiti

In caso di comunicazioni urgenti è possibile inserirsi in una conversazione all'interno dell'impianto.

### Chiamata interna al proprio impianto telefonico

 Digitare il numero telefonico.

 Sollevare il ricevitore.



- Naturalmente è anche possibile sollevare prima il ricevitore e poi digitare il numero. In questo caso però non è più possibile effettuare una correzione in caso di digitazione errata.
- Se l'interlocutore non deve sentire quello che viene detto nella stanza, si può navigare fino alla voce di menu "Microfono on/off" e disattivare il microfono premendo il tasto OK. Premendo ancora il tasto OK si riattiva il microfono.

### Chiamata esterna al proprio impianto telefonico

 Digitare il prefisso, ad es. 0.

 Digitare il numero telefonico.

 Sollevare il ricevitore.

### Chiamata con il tasto meta

 Premere il tasto meta per l'utente desiderato.

 Sollevare il ricevitore.



- Per i dettagli su come occupare un numero di telefono su un tasto meta, fare riferimento al capitolo [Impostazione di funzioni/ numeri telefonici sui tasti](#) [[↑ 61](#)].

## Effettuare una chiamata

### Richiamata automatica

Il collegamento interno chiamato è libero oppure occupato:

 Navigare sino alla voce di menu `Richiamata auto.`

 Confermare la selezione.



Abbassare il ricevitore.

- Se l'altro interno era occupato il telefono squilla non appena l'interno è di nuovo libero.
- Se la chiamata non è stata accettata il telefono squilla non appena l'altro interno ha eseguito una qualsiasi funzione telefonica.



Sollevare il ricevitore. L'interno desiderato viene chiamato automaticamente dall'impianto telefonico.

- La richiamata attivata viene visualizzata sul display con `Prenotazione Attivata.`

### Cancellazione della prenotazione automatica

 Navigare sino alla voce di menu `Prenotazione Attivata.`

 Confermare la selezione. L'indicazione cambia in `Canc. prenotaz..`

 Confermare la selezione.

### Ripetizione automatica del numero telefonico

Il numero selezionato è occupato.

 Navigare fino alla voce di menu `Ripetiz. selez.autom..`

 Confermare la selezione.



Abbassare il ricevitore. La selezione viene ripetuta fino a nove volte ad intervalli di 30 secondi. Se si preme un tasto qualsiasi o si solleva il ricevitore la ripetizione automatica della selezione viene terminata.

s

- Se arriva una telefonata, mentre è attiva la ripetizione selezione dopo tempo, viene segnalata con un tono di chiamata. È possibile accettarla con il ricevitore o premendo il tasto `Escape.`
- Se si preme un tasto qualsiasi o si solleva il ricevitore la ripetizione automatica della selezione viene interrotta per eseguire un'operazione. Al termine dell'operazione viene chiesto all'utente se la ripetizione automatica della selezione deve continuare. Selezionare la voce `Rip. selez. automatica` per procedere con la ripetizione automatica della selezione del numero visualizzato.

## Effettuare una chiamata

### Disattivazione della visualizzazione del numero telefonico e del conteggio

Durante la telefonata:

 Navigare fino alla voce di menu `Visual.nr.Tel. on/off` .

 Confermare la selezione. Il numero telefonico e il nome dell'interlocutore non vengono più visualizzati e il numero telefonico non viene memorizzato né nella ripetizione selezione né nella lista conversazioni. È disattivata anche la visualizzazione conteggio. Gli addebiti continuano però ad essere contati internamente.

### Riattivazione della visualizzazione del numero telefonico e del conteggio

 Selezionare nuovamente la voce di menu `Visual.nr.Tel. on/off` .

 Confermare la selezione.

### Inserimento in una conversazione esterna (inclusione)\*

Si desidera parlare con un utente, la cui linea è occupata:

 Navigare fino alla voce di menu `Inclusione` .

 Confermare la selezione. Tutti gli interessati sentono un tono di inclusione. Ora si è inseriti nella conversazione ed è possibile comunicare con gli utenti.



- Questa funzione è possibile all'interno dell'impianto e deve essere attivata per i telefoni interessati. Se necessario contattare il vostro amministratore di sistema.

### Fine inclusione\*

 Navigare fino alla voce di menu `Fine inclusione` .

 Confermare la selezione.



- Per terminare l'inclusione è possibile premere il tasto "Esc" o abbassare il ricevitore.

## Effettuare una chiamata

### Telefonare dall'esterno attraverso l'impianto\*

È possibile telefonare dall'esterno dell'impianto telefonico, ad esempio per eseguire costose telefonate all'estero. Gli addebiti vengono conteggiati dall'impianto. Tale procedura può essere eseguita da qualsiasi telefono dotato di postselezione DTMF.

 Selezionare il numero telefonico dell'impianto di telecomunicazione da un telefono esterno, ad es. 0697505.

 Digitare il codice di separazione dell'impianto, ad es. 89. Come conferma viene emesso un segnale di selezione.

 Se necessario digitare il codice PIN, ad es. 1234.

 Digitare prefisso urbano e numero telefonico che si desidera chiamare attraverso l'impianto, ad es. 0004197543. Il numero telefonico viene immediatamente selezionato.

- 
- La funzione "Telefonare da lontano attraverso l'impianto" deve essere abilitata dal il vostro amministratore di sistema. Il vostro amministratore di sistema comunica all'utente anche il codice di separazione per il collegamento incrociato e l'eventuale necessità di immissione di un codice PIN.
  - In alcuni casi è possibile telefonare dall'esterno attraverso l'impianto solo da apparecchi telefonici specifici che vengono indicati dal il vostro amministratore di sistema.

### Accettazione delle chiamate

## Accettazione delle chiamate

È possibile sganciare il ricevitore e parlare con la persona che chiama come di consueto.

Inoltre è anche possibile rispondere alle chiamate con il tasto Ascol.amplif/Viva Voce e successivamente telefonare con il ricevitore abbassato.

Se viene chiamato un altro utente all'interno dell'impianto, è possibile prelevare la chiamata dal proprio telefono (pick up).

### Quando si riceve una chiamata

Il telefono squilla. Il display visualizza una chiamata.



Sollevare il ricevitore.



- Se arriva una telefonata, mentre si sta eseguendo un'impostazione, il menu di programmazione si chiude automaticamente.
- Telefonare senza ricevitore: premere il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce".
- È possibile distinguere le chiamate interne da quelle esterne dai diversi toni di chiamata. Una descrizione più dettagliata è contenuta nel capitolo *Toni delle chiamate interne ed esterne* [↑ 113].
- Se l'interlocutore non deve sentire quello che viene detto da voi, è possibile disinserire il microfono: è sufficiente premere sul telefono un tasto funzione appositamente impostato o entrare nel menu corrispondente. Premendo nuovamente questo tasto, l'interlocutore può sentire nuovamente.

### La chiamata viene fatta ad un altro telefono (prelievo chiamata/Pick up)

Un altro telefono suona.



Selezionare il numero del telefono che squilla, tenendo il ricevitore abbassato.



Navigare fino alla voce di menu `Prelievo chiamata`.



Premere la selezione e attendere la segnalazione della chiamata.



Sollevare il ricevitore.



- Se l'impianto telefonico è adeguatamente impostato, esiste anche un'ulteriore possibilità per intercettare una chiamata. Si tratta semplicemente di digitare un codice. Dopo aver sollevato il ricevitore, digitare ad es. `**6` per la funzione "Pick up" e quindi selezionare il numero del telefono che squilla. Per circa un secondo viene emesso un tono di selezione particolare. La conversazione viene quindi trasferita. Per ulteriori informazioni contattare il vostro amministratore di sistema.

## Telefonare senza ricevitore

### Telefonare senza ricevitore

Le funzioni di ascolto amplificato (è possibile udire l'interlocutore nella stanza) e viva voce (è possibile udire l'interlocutore nella stanza e rispondere attraverso il microfono incorporato all'apparecchio) possono essere attivate attraverso il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce".

Per attivare questa funzione prima dell'inizio della conversazione premere il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce".

Se il tasto funzione "Ascol. amplif/Viva Voce" viene premuto durante una conversazione, viene attivata per prima la funzione ascolto amplificato. Per passare al modo viva voce premere nuovamente il tasto funzione.

I diodi luminosi (LED) indicano se sono attivate le funzioni "Ascolto amplificato" o "Vivavoce".

- LED on: ascolto amplificato (l'altoparlante è attivato)
- Il LED lampeggia: viva voce (l'ascolto amplificato e il microfono del vivavoce e sono attivati)
- LED off: l'altoparlante e il microfono del viva voce sono disattivati

### Amplificazione della voce dell'interlocutore (ascolto amplificato)

Mentre si telefona con il ricevitore sollevato:

 Premere il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce" (il LED è acceso). Ora è attivo il modo di ascolto amplificato e la voce dell'interlocutore si può udire nell'intera stanza. I tasti  e  consentono di impostare il volume dell'altoparlante. Se si preme il tasto "Ascol.amplif/Viva Voce", si passa al modo viva voce (il LED lampeggia). Per disattivare il microfono del viva voce e l'altoparlante premere nuovamente il tasto (il LED è spento). La conversazione telefonica continua comunque attraverso il ricevitore.

### Effettuare una chiamata con il ricevitore abbassato (viva voce)



Digitare il numero di chiamata.

 Premere il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce" (il LED lampeggia).

Quando l'interlocutore risponde è possibile sentirlo in modo amplificato nella stanza e si può parlare tenendo il ricevitore abbassato. Per terminare la conversazione premere nuovamente il tasto "Ascol.amplif/Viva Voce".

### Continuare a telefonare con viva voce e ricevitore sollevato

Durante la telefonata:

 Premere **due volte** il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce" (il LED lampeggia).



Abbassare il ricevitore.

È possibile sentire l'interlocutore in modo amplificato nella stanza e parlare tenendo il ricevitore abbassato.

**Telefonare come di consueto**

## **Telefonare senza ricevitore**

### **Viva voce - Continuazione della conversazione con il ricevitore**

Mentre si telefona in viva voce:



Sollevare il ricevitore (il LED è spento).

### **Viva voce - conclusione della conversazione**

Mentre si telefona in viva voce:

 Premere il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce" (il LED è spento).

## Realizzazione di più collegamenti

### Realizzazione di più collegamenti

Durante una conversazione è possibile accettare un'altra chiamata (*seconda chiamata* [↑ 68]). È possibile alternare la conversazione con più interlocutori. Con due interlocutori si può parlare contemporaneamente (conferenza).

#### Inoltro di un chiamante

Se si desidera inoltrare la chiamata del chiamante, ad es. al numero 1234:

 Premere il tasto funzione "Richiamata".

 Digitare il numero al quale si desidera inoltrare la chiamata, in questo esempio 1234. Quando l'utente chiamato risponde, potete informarlo che desiderate inoltrargli una chiamata. Il primo interlocutore è in attesa.

 Navigare fino alla voce di menu *Inoltro a . . .*

 Confermare la selezione.

- 
- Quando l'utente chiamato risponde, potete inoltrare la chiamata semplicemente abbassando il ricevitore.
  - Se l'utente chiamato non risponde, premendo "Esc" potete tornare alla prima conversazione.

#### Risposta ad una chiamata supplementare (seconda chiamata)

Si riceve una seconda chiamata durante una conversazione telefonica, ad es. dal numero 06975058:

 Navigare fino alla voce di menu *Chiamata da 06975058*.

 Confermare la selezione. Il collegamento con il secondo chiamante è ora attivo. Il primo chiamante è in attesa e non sente la conversazione.

- 
- Se si desidera concludere la conversazione in corso perché è in arrivo una seconda chiamata: premere il tasto "Esc"

#### Consultazione intermedia (richiamata)

Durante la telefonata:

 Premere il tasto funzione "Richiamata". L'interlocutore è in attesa.

 Digitare il numero di chi si vuole richiamare.

- 
- È possibile selezionare la richiamata dalla voce di menu "Nuova chiamata a...".

## Realizzazione di più collegamenti

### Parlare alternativamente con più interlocutori

Si desidera parlare con un interlocutore in attesa (ad es. 06975058):

 Navigare fino alla voce di menu `Ritorno a 06975058`.

 Confermare la selezione.

### Inoltro di un secondo chiamante

Si riceve una seconda chiamata durante una conversazione telefonica, ad es. dal numero 06975058:

 Navigare fino alla voce di menu `Chiamata da 06975058`.

 Confermare la selezione. Il collegamento con il secondo chiamante è ora attivo. Il primo chiamante è in attesa e non sente la conversazione.

Ora desiderate inoltrare la chiamata del secondo chiamante, ad es. al numero 1234:

 Premere il tasto funzione "Richiamata".

 Inserire il numero a cui ci si vuole collegare, in questo esempio 1234. Ora è possibile annunciare il chiamante. Il primo interlocutore è in attesa.

 Navigare fino alla voce di menu `Inoltro a 06975058`.

 Confermare la selezione.

### Conferenza - Inserimento di partecipanti nella conversazione

Durante la telefonata:

 Navigare sino alla voce di menu `Conferenza con`.

 Confermare la selezione.

 Digitare il numero di telefono del secondo partecipante alla conferenza. Quando si è collegati all'utente, è possibile effettuare immediatamente una conversazione a tre.

---

i

- Il terzo partecipante chiamato non risponde: premere il tasto "Esc" per tornare al primo interlocutore.

## Realizzazione di più collegamenti

### Conferenza - Inserimento di partecipanti nella conversazione mediante richiamata

Durante la conversazione (ad es. con il numero 06975058):

 Premere il tasto funzione "Richiamata". L'interlocutore attende.

  Digitare il numero di telefono del secondo partecipante alla conferenza. Quando è attivo il collegamento con questo partecipante è possibile iniziare la conferenza.

 Navigare fino alla voce di menu Conferenza con 06975058.

 Confermare la selezione.

- Il terzo partecipante chiamato non risponde: premere il tasto "Esc" per tornare al primo interlocutore.
- È possibile impostare anche un tasto funzione "Conferenza". Una descrizione più dettagliata sulla configurazione dei tasti funzione è contenuta nel capitolo [Impostazione di funzioni/ numeri telefonici sui tasti \[↑ 61\]](#).
- Non è possibile effettuare una conferenza con un altro utente sollecitante (seconda chiamata) e il primo interlocutore.

### Conversazione con un solo partecipante della conferenza

Si desidera escludere dalla conferenza un partecipante, ad es. quello con il numero telefonico 06975058, per parlare esclusivamente con l'altro partecipante:

 Navigare fino alla voce di menu Da conf. 06975058.

 Confermare la selezione. Ora è possibile parlare esclusivamente con il partecipante desiderato. Se si desidera parlare nuovamente con entrambi, selezionare la voce di menu Conferenza con 06975058

### Collegamento fra partner di conferenza

Durante la conferenza:

 Navigare fino alla voce di menu Inoltro a ....

 Confermare la selezione.

- È possibile collegare tra di loro i due partecipanti alla conferenza anche abbassando il ricevitore.

### Conclusione della conferenza

Durante la conferenza:

 Premere "ESC". Ora il collegamento tra i partecipanti alla conferenza è disattivato.

### Deviazione chiamate

## Deviazione chiamate

È possibile deviare le proprie chiamate a un altro numero.

È inoltre possibile attivare un'altra meta a cui deviare le chiamate se il proprio numero è occupato.

È anche possibile attivare una deviazione chiamate dopo tempo. Questa funzione permette di impostare il telefono in modo tale che le chiamate interne o esterne vengano deviate alla meta impostata solo dopo il terzo squillo. In questo modo è possibile decidere se accettare o meno una chiamata.

Nel menu per la deviazione chiamate è anche possibile impostare che in caso di chiamata suonino due telefoni contemporaneamente (Double Call).

Se nel proprio impianto è attiva una memoria vocale, è possibile deviarvi le telefonate. Il chiamante può quindi lasciare messaggi come se parlasse con una segreteria telefonica.

### Deviazione di tutte le chiamate per il proprio telefono

È possibile immettere e predisporre comodamente due numeri telefonici di deviazione chiamate.

 Premere il tasto funzione "Deviazione chiamate".

 Navigare fino alla voce di menu a: (1) (N) o a: (2) (N)

 Inserirne il nuovo numero telefonico o modificare il numero visualizzato, ad es. in 1234.

 Confermare la selezione. La deviazione chiamate a 1234 è ora attivata. Sul display viene visualizzato il messaggio di testo `Deviaz. chiam. a 1234` e il LED è acceso.

### Deviazione chiamate se il proprio telefono è occupato\*

 Premere il tasto funzione "Deviazione chiamate".

 Navigare fino alla voce di menu `con occup.:` (N) .

 Inserirne il nuovo numero telefonico o modificare il numero visualizzato, ad es. in 1234.

 Confermare la selezione. La deviazione chiamate con occupato a 1234 è ora attivata. Sul display viene visualizzato il messaggio di stato `Dev.ch.su occ. a 1234` .

### Deviazione chiamate interne dopo un tempo specifico\*

 Premere il tasto funzione "Deviazione chiamate".

 Navigare fino alla voce di menu `Int.dopo T.:` .

 Digitare l'interno al quale devono essere deviate le chiamate interne dopo il tempo impostato, ad es. 1234.

 Confermare la selezione. La deviazione chiamate è attivata. Sul display viene visualizzato il messaggio di stato `Dev.ch.int.tem.a 1234` .

## Deviazione chiamate

### Deviazione chiamate esterne dopo un tempo specifico\*

 Premere il tasto funzione "Deviazione chiamate".

 Navigare fino alla voce di menu `Est.dopo T.:.`

 `1 2 3 4` Digitare l'intero al quale devono essere deviate le chiamate esterne dopo il tempo impostato, ad es. 1234.

 Confermare la selezione. La deviazione chiamate è attivata. Sul display viene visualizzato il messaggio di stato `Dev.ch.est.tem.a 1234.`

### Impostazione e attivazione meta Double Call\*

 Premere il tasto funzione "Deviazione chiamate".

 Navigare fino alla voce di menu `Double Call`

 `1 2 3 4` Digitare il numero telefonico interno della meta del Double Call.

 Confermare la selezione. La funzione Double Call è ora attivata. Sul display viene visualizzato il messaggio di stato `Double Call a 1234.`

### Disattivazione della deviazione chiamata

 Nel menu di stato navigare fino alla deviazione chiamate impostata, ad es. a 1234.

 Confermare la selezione. Ora la deviazione chiamate viene visualizzata.

 Disattivare la deviazione chiamate.

- 
- È possibile premere il tasto funzione Deviazione chiamate e quindi disattivare tale deviazione come sopra descritto.

### Deviazione chiamate

#### Modifica a distanza della deviazione chiamate\*

È possibile telefonare dall'esterno al proprio impianto di telecomunicazione per modificare o registrare una deviazione chiamate del proprio apparecchio o di altri apparecchi. Tale procedura può essere eseguita da qualsiasi telefono dotato di postselezione DTMF.

Selezione del partecipante, la cui deviazione chiamate deve essere modificata:

**0 6 9 7 5 0 5** Selezionare il numero telefonico dell'impianto di telecomunicazione da un telefono esterno, ad es. 0697505.

**8 9** Digitare il codice di separazione dell'impianto, ad esempio 89. Come conferma viene emesso un tono di selezione.

**6 0 5 5** Digitare il numero telefonico del partecipante per il quale si desidera modificare la deviazione chiamate, ad es. 6055.

**1 2 3 4** Se necessario, digitare il codice PIN, ad es. 1234.

Ora è possibile registrare, modificare o disattivare la deviazione chiamate:

Registrazione o modifica della deviazione chiamate:

**\* 1 4** Digitare codice per "Attivazione follow me", ad es. asterisco, 14.

**0 0 8 9 7 5 4 3** Digitare il prefisso urbano dell'impianto e il numero telefonico, dove si desidera deviare le chiamate, ad es. 00897543. Come conferma viene emesso dopo alcuni secondi un tono di conferma.

Disattivazione della deviazione chiamate:

**# 1 4** Digitare codice per "Disattivazione follow me", ad es. cancelletto, 14.

- 
- La funzione "Modifica a distanza deviazione chiamate" deve essere abilitata dal il vostro amministratore di sistema. Il vostro amministratore di sistema comunica all'utente anche il codice di separazione e il codice PIN.
  - In alcuni casi è possibile registrare la deviazione chiamate solo da telefoni specifici definiti precedentemente che vengono indicati dal il vostro amministratore di sistema.

## Deviazione chiamate

### Deviazione chiamate comandate mediante ora\*

Mediante un'abilitazione il vostro amministratore di sistema può dare a determinati utenti la possibilità di attivare una deviazione delle chiamate in un determinato momento verso un determinato apparecchio e di disattivarla in un altro momento. In questi casi è possibile programmare due destinazioni con diversi intervalli di tempo.

Il menu deviazione chiamate viene ampliato con le voci di menu:

- Autom. 1
- Autom. 2
- Blocco automatico



- L'abilitazione viene concessa dal il vostro amministratore di sistema.
- La deviazione chiamate automatica permette di "sovrascrivere" una deviazione chiamate impostata in modo manuale. Questo stato della deviazione chiamate manuale viene segnalato da una "clessidra". Al termine della deviazione chiamate automatica la deviazione chiamate manuale viene riattivata.
- Un *Trasferimento* [<sup>↑</sup> 39] attivato prima dell'ora di inizio della deviazione automatica non viene riattivato in combinazione con l'ora di fine deviazione.
- Se una deviazione automatica viene inserita con un intervallo di attivazione nel quale è compresa l'ora attuale, la deviazione viene attivata immediatamente.
- Se una deviazione automatica viene disinserita con un intervallo di attivazione nel quale è compresa l'ora attuale, la deviazione viene disattivata immediatamente.
- Una deviazione automatica viene comandata mediante l'ora e i giorni della settimana.
- "Deviazione su occupato", "Deviazione a tempo" e "Double Call" **non** possono essere programmate mediante intervalli di attivazione.

### Blocco automatico

Qui si predispose l'intervallo di attivazione per la deviazione chiamate automatica. Essa non è ancora inserita o attivata, questo avviene con la voce di menu *Attivare automatico*.

Premere il tasto funzione "Deviazione chiamate".

Navigare sino alla voce di menu *Blocco automatico*.

Confermare la selezione.

1 2 3 4 Digitare il numero telefonico al quale devono essere deviate le chiamate, ad es. 1234.

Navigare sino a *ora avvio*.

1 2 0 0 Immettere l'ora di avvio, ad es. 12:00.

Navigare sino a *ora arr.*

1 2 0 0 Immettere l'ora di disattivazione, ad es. 14:00.

Navigare sino a *giorno della settimana*.

### Deviazione chiamate

 Confermare la selezione.

 Selezionare lo schema, ad es. Lu-Ve.

Dopo l'attivazione ha inizio la deviazione automatica 1 da lunedì a venerdì alle ore 12:00 e finisce alle ore 14:00.

 Confermare la selezione.

Definire eventualmente un secondo intervallo di attivazione automatico della deviazione chiamate.

 Premere ev. più volte . Si accede nuovamente al livello di menu superiore o al display in stand-by.



- La voce di menu viene visualizzata solo se si è in possesso della rispettiva abilitazione del il vostro amministratore di sistema.
- Nel caso di 2 programmi automatici è possibile impostare gli orari di inizio e fine secondo il sistema di scatole cinesi.

#### Autom.1 / Autom. 2

 Premere il tasto funzione "Deviazione chiamate".

 Navigare sino alla voce di menu Autom.1 oppure Autom. 2 .

 Confermare la selezione.

L'intervallo di attivazione della deviazione chiamate viene inserito. Nell'indicazione di stato della deviazione chiamate questo viene segnalato con un segno di spunta davanti allo stato della deviazione. Lo stato della deviazione chiamate indica se la deviazione è momentaneamente attiva.



- La voce di menu viene visualizzata solo se si è in possesso della rispettiva abilitazione del il vostro amministratore di sistema.

## Accettazione chiamate da altri luoghi (Follow-me)\*

### Accettazione chiamate da altri luoghi (Follow-me)\*

È possibile registrare una deviazione chiamate per il proprio telefono anche da altri apparecchi. Questa procedura deve essere precedentemente impostata nel proprio telefono. La funzione Follow-me viene attivata e disattivata utilizzando codici specifici. Richiedere i codici validi al vostro amministratore di sistema.

#### Predisposizione della funzione Follow-me nel proprio telefono



Sollevare il ricevitore.



\* 1 3 Premere il tasto "Asterisco" e digitare il codice, ad es. "13".



Abbassare il ricevitore.

#### Attivazione della funzione Follow-me in un altro telefono

In un altro telefono:



Sollevare il ricevitore.



\* 1 4 Premere il tasto "asterisco" e digitare il codice, ad es. "14".



0 ... 9 Selezionare il proprio numero telefonico.



Abbassare il ricevitore. In questo modo il proprio telefono viene deviato verso un altro telefono.

#### Disattivazione della funzione "Follow-me" nel proprio telefono



Sollevare il ricevitore.



# 1 3 Premere il tasto "cancilletto" e digitare il codice, ad es. "13".



Abbassare il ricevitore.

#### Disattivazione della funzione "Follow-me" in un altro telefono

In un altro telefono:



Sollevare il ricevitore.



# 1 4 Premere il tasto "cancilletto" e digitare il codice, ad es. "14".



0 ... 9 Selezionare il proprio numero telefonico.



Abbassare il ricevitore.

## Funzioni comfort

Modifica della lista ripetizioni selezione .....	41
Modifica della lista chiamate .....	42
Modifica della lista conversazioni .....	45
Impiego della rubrica telefonica .....	49
Interrogazione messaggi .....	52
Visualizzazione conteggio .....	54
Blocco del telefono .....	56

## Modifica della lista ripetizioni selezione

### Modifica della lista ripetizioni selezione

La lista ripetizioni selezione mostra gli ultimi dieci numeri telefonici chiamati. L'ultimo numero telefonico chiamato è il primo dell'elenco. È possibile selezionare le singole immissioni, eliminarle o memorizzarle nella rubrica.

#### Selezione di un'immissione dalla lista ripetizioni selezione

-  Premere il tasto funzione "Ripetiz.selez."
-  Navigare fino al numero telefonico desiderato, ad es. 006975051234 .
-  Sollevare il ricevitore.

- 
- È anche possibile selezionare innanzitutto l'immissione desiderata con "OK", per poi creare la comunicazione con "Selezionare immissione". L'apparecchio passa automaticamente in viva voce.

#### Cancellazione di un'immissione

-  Premere il tasto funzione "Ripetiz.selez."
-  Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. 0069123456 .
-  Premere il tasto "Annulla". La freccia che precede l'immissione inizia a lampeggiare.
-  Per ulteriore conferma durante il lampeggiamento premere nuovamente "Annulla".

- 
- È anche possibile selezionare prima l'immissione desiderata con "OK" e poi selezionare "Cancellare immissione".
  - È anche possibile cancellare l'immissione selezionata se si preme "OK" dopo aver premuto il tasto "Annulla".

#### Cancellazione di tutte le immissioni

-  Premere il tasto funzione "Ripetiz.selez."
-  Navigare fino alla voce di menu `Cancell.tutte immiss.`
-  Confermare la selezione. La voce di menu selezionata inizia a lampeggiare.
-  Per ulteriore conferma durante il lampeggiamento premere nuovamente il tasto.

#### Registrazione di un'immissione nella rubrica telefonica

-  Premere il tasto funzione "Ripetiz.selez."
-  Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. 0069123456 .
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Memorizz. in Rubr.Tel.`
-  Confermare la selezione. Successivamente l'immissione può essere editata nella *rubrica telefonica* [[↑ 49](#)] .

### Modifica della lista chiamate

## Modifica della lista chiamate

Le chiamate non accettate vengono memorizzate con data e ora nella lista chiamate. Quindi il LED accanto al tasto funzione "Lista delle chiamate" è acceso. È possibile visualizzare la lista in qualsiasi momento e richiamare i numeri indicati. La lista comprende le 30 immissioni più recenti.

### Simboli nella lista chiamate

Una immissione nella lista delle chiamate potrebbe essere visualizzata nel modo seguente:

0069123456 14:36 3 !

0069123456	Numero telefonico del chiamante
14:36	Ora dell'ultima chiamata
03 oppure VP	Numero di chiamate dell'utente Chiamata con messaggio (numero VIP)
!	La chiamata non è stata ancora vista



- Se l'immissione della lista chiamate è una chiamata VIP, allora al posto del numero delle chiamate dell'utente viene visualizzato "VP".

### Selezione di un'immissione della lista chiamate

■ Premere il tasto funzione "Lista delle chiamate".

⏴ Navigare fino all'immissione desiderata, ad esempio 0069123456 .



Sollevare il ricevitore.



- È anche possibile selezionare innanzitutto l'immissione desiderata con "OK", per poi creare la comunicazione con "Selezionare immissione". L'apparecchio passa automaticamente in viva voce.
- Se viene richiamato un utente dalla lista delle chiamate e si ha una conversazione, l'immissione nella lista delle chiamate viene automaticamente cancellata.
- Se il nome e il numero telefonico del chiamante sono memorizzati nella rubrica telefonica, al posto del numero telefonico nella lista delle chiamate viene visualizzato il nome.
- La spia luminosa accanto al tasto funzione "Lista delle chiamate" rimane accesa fino a quando non sono state controllate tutte le immissioni.

## Modifica della lista chiamate

### Cancellazione di un'immissione

-  Premere il tasto funzione "Lista delle chiamate".
-  Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. 0069123456 .
-  Premere il tasto "Annulla". La freccia che precede l'immissione inizia a lampeggiare.
-  Per ulteriore conferma durante il lampeggiamento premere nuovamente il tasto.



- È anche possibile selezionare prima l'immissione desiderata con "OK" e poi selezionare "Cancellare immissione".
- Se viene richiamato un utente dalla lista delle chiamate e si ha una conversazione, l'immissione nella lista delle chiamate viene automaticamente cancellata.
- La spia luminosa accanto al tasto funzione "Lista delle chiamate" rimane accesa fino a quando non sono state controllate tutte le immissioni.
- È anche possibile cancellare l'immissione selezionata se si preme "OK" dopo aver premuto il tasto "Annulla".

### Cancellare tutte le immissioni

-  Premere il tasto funzione "Lista delle chiamate".
-  Navigare sino alla voce di menu *Cancell. tutte immiss..*
-  Confermare la selezione. La freccia che precede la voce di menu inizia a lampeggiare.
-  Per confermare, premere nuovamente il tasto mentre lampeggia.

### Registrazione di un'immissione nella rubrica telefonica

-  Premere il tasto funzione "Lista delle chiamate".
-  Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. 0069123456 .
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu *Memorizz. in Rubr.Tel.*
-  Confermare la selezione. Successivamente l'immissione può essere editata nella *rubrica telefonica* [[↑ 49](#)].

### Modifica della lista chiamate

#### Lista chiamate attivabile

Con una **abilitazione corrispondente** del vostro amministratore di sistema l'utente può modificare parzialmente le immissioni per la lista delle chiamate. Ad es. può escludere le chiamate interne dalla lista chiamate. Soltanto se il chiamante interno attiva esplicitamente una prenotazione di richiamata si attiva una registrazione nella lista delle chiamate.

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni Telefono.`

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Visual. Lista chiamate.`

 Confermare la selezione.

 Navigare sino all'immissione desiderata, ad es. `Chiamata. interna`

 Confermare la selezione.

 Selezionare l'impostazione desiderata, ad es. `No`

 Confermare la selezione.

Le chiamate interne non vengono più registrate nella lista delle chiamate, a meno che la persona che fa una chiamata interna non desideri esplicitamente una prenotazione.

## Modifica della lista conversazioni

### Modifica della lista conversazioni

La lista conversazioni comprende una panoramica delle conversazioni che sono state accettate e delle immissioni nella lista ripetizioni selezione. Dal tipo di simbolo si può capire di che immissione si tratta. L'immissione più recente è al primo posto. È possibile eliminare numeri telefonici singolarmente oppure selezionarli direttamente. È inoltre possibile importare i numeri telefonici dalla lista conversazioni nella rubrica telefonica.

#### Simboli nella lista conversazioni

In base ai simboli nella lista conversazioni è possibile capire di che tipo di immissione si tratta:

	Chiamate accettate.
	Ultimi numeri telefonici selezionati.

Con ogni immissione viene memorizzata l'ora della conversazione o della chiamata. L'ora viene visualizzata se si preme il tasto OK.

#### Selezione di un'immissione dalla lista conversazioni

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Lista conversazioni`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. `Chopin`.
-  Sollevare il ricevitore.

- 
- È anche possibile selezionare innanzitutto l'immissione desiderata con "OK", per poi creare la comunicazione con "Selezionare immissione". L'apparecchio passa automaticamente in viva voce.

### Modifica della lista conversazioni

#### Cancellazione di un'immissione

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Lista conversazioni`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. `Chopin`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Cancellare immissione`.
-  Premere il tasto "OK". La freccia che precede l'immissione inizia a lampeggiare.
-  Per ulteriore conferma durante il lampeggiamento premere nuovamente "Annulla".

i

- È anche possibile selezionare prima l'immissione desiderata con "OK" e poi selezionare "Cancellare immissione".
- È anche possibile cancellare l'immissione selezionata se si preme "OK" dopo aver premuto il tasto "Annulla".

#### Cancellazione di tutte le immissioni

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Lista conversazioni`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. `Chopin`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Cancell.tutte immiss..`
-  Premere il tasto "OK". La freccia che precede l'immissione inizia a lampeggiare.
-  Per ulteriore conferma durante il lampeggiamento premere nuovamente "Annulla".

## Modifica della lista conversazioni

### Registrazione di un'immissione nella rubrica telefonica

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare sino alla voce di menu `Lista conversazioni`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino all'immissione desiderata, ad es. `Chopin`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu `Memorizza Rubr. Telef.`.
-  Premere il tasto "OK". Se non è presente nessun nome, è possibile immettere la voce. Se esiste già una voce nella rubrica associata allo stesso numero si riceve il messaggio "numero di chiamata già disponibile". Confermare di nuovo  `Memorizza` l'immissione.

### Modifica della lista conversazioni

#### Visualizzazione dati audio

Nella lista conversazioni per ogni conversazione registrata sono memorizzati i dati audio (informazioni sulla qualità della conversazione durante il collegamento).

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu `Lista conversazioni`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. `0069123456`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Dati audio`.

 Confermare la selezione. Successivamente compaiono alcuni parametri sulla qualità della comunicazione durante tale conversazione.

## Impiego della rubrica telefonica

### Impiego della rubrica telefonica

Il telefono ha una rubrica personale. In questa rubrica telefonica è possibile memorizzare fino a 268 numeri telefonici e i relativi nomi, disponibili solo sul proprio telefono. È possibile selezionare le immissioni velocemente e con facilità. Le immissioni nella rubrica telefonica personale possono essere modificate dall'utente stesso.

Se si è autorizzati ad accedere alla rubrica telefonica principale, è possibile trovare e selezionare immissioni di questa rubrica.

Le immissioni da *lista ripetizioni selezione* [↑ 41], *lista chiamate* [↑ 43] e *Lista conversazioni* [↑ 47] possono essere trasferite facilmente nella memoria della rubrica.

### Creazione di una nuova immissione nella rubrica telefonica

 Premere il tasto funzione "Rubrica".

 Navigare sino alla voce di menu `Creare nuova immiss..`

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alle voci di menu `NrTel`, `Nome` e `Descr` e immettere i dati desiderati.

Alla voce di menu `Tono chi&#8232;` è possibile assegnare un *tono melodia a parte* [↑ 114].

 Navigare sino alla voce di menu `Memorizzare immissione.`

 Confermare la selezione.

- 
- Nome e descrizione devono essere immessi assolutamente.

### Selezione di un'immissione dalla rubrica telefonica

 Premere il tasto funzione "Rubrica telefonica".

 Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. `Chopin 1234.`

 Sollevare il ricevitore.

- 
- È anche possibile selezionare innanzitutto l'immissione desiderata con "OK", per poi creare la comunicazione con "Selezionare immissione". L'apparecchio passa automaticamente in viva voce.
  - Per arrivare più velocemente all'immissione desiderata, è possibile digitare una o più lettere iniziali del nome.
  - Inoltre con l'ausilio di "\*" potete anche cercare un nome oppure un numero telefonico (come siete abituati a fare nel PC). Così ad es. dopo l'inserimento di "\*"cellulare" vengono visualizzate tutte le immissioni che contengono il testo "cellulare".

### Impiego della rubrica telefonica

#### Modifica delle immissioni nella rubrica telefonica

-  Premere il tasto funzione "Rubrica".
-  Navigare sino all'immissione desiderata, ad es. Chopin 1234.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alle voci di menu NrTel, Nome e Descr e modificare i dati desiderati. Alla voce di menu Tono chi è possibile assegnare un *tono melodia a parte*. [[↑ 114](#)]
-  Navigare sino alla voce di menu Memorizzaz. immissione.
-  Confermare la selezione.



- Per arrivare più velocemente all'immissione desiderata, è possibile digitare una o più lettere iniziali del nome.
- Inoltre con l'ausilio di "\*" si può anche cercare un nome oppure un numero telefonico (come si è soliti fare con il PC). Così, ad es. dopo l'inserimento di "\*"cellulare" vengono mostrate tutte le immissioni che contengono il testo "cellulare".

#### Cancellazione di un'immissione

-  Premere il tasto funzione "Rubrica telefonica".
-  Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. Chopin 1234.
-  Premere il tasto "Annulla". La freccia che precede l'immissione inizia a lampeggiare.
-  Per ulteriore conferma durante il lampeggiamento premere nuovamente "Annulla".



- È anche possibile selezionare prima l'immissione desiderata con "OK" e poi selezionare "Cancellare immissione".
- È anche possibile cancellare l'immissione selezionata se si preme "OK" dopo aver premuto il tasto "Annulla".
- Per arrivare più velocemente all'immissione desiderata, è possibile digitare una o più lettere iniziali del nome.
- Inoltre con l'ausilio di "\*" potete anche cercare un nome oppure un numero telefonico (come siete abituati a fare nel PC). Così ad es. dopo l'inserimento di "\*"cellulare" vengono visualizzate tutte le immissioni che contengono il testo "cellulare".

## Impiego della rubrica telefonica

### Selezione di un'immissione dalla rubrica telefonica centrale\*

-  Premere il tasto funzione "Rubrica telefonica".
-  Navigare fino alla voce di menu Cerca Rubr. Tel. Centr. .
-  Confermare la selezione.
-  Digitare una o più lettere iniziali del nome.
-  Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. Wagner 1234 .
-  Sollevare il ricevitore.

- 
- È anche possibile selezionare innanzitutto l'immissione desiderata con "OK", per poi creare la comunicazione con "Selezionare immissione". L'apparecchio passa automaticamente in viva voce.
  - Inoltre con l'ausilio di "\*" potete anche cercare un nome oppure un numero telefonico (come siete abituati a fare nel PC). Così ad es. dopo l'inserimento di "\*"cellulare" vengono visualizzate tutte le immissioni che contengono il testo "cellulare".

### Memorizzazione di un'immissione dalla rubrica telefonica centrale su un tasto meta

-  Premere il tasto funzione "Rubrica".
-  Navigare sino alla voce di menu Cerca Rubr. Tel. Centr. .
-  Confermare la selezione.
-  Digitare una o più iniziali del nome.
-  Navigare sino all'immissione desiderata, ad es. Wagner 4321 .
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu Memorizzare tasto meta .
-  Confermare la selezione.

Premendo un tasto meta si memorizza la meta.

### Interrogazione messaggi

## Interrogazione messaggi

Se nel proprio impianto è attiva una memoria vocale, un chiamante può lasciare un messaggio come in una segreteria telefonica. Questi messaggi vocali possono essere poi riascoltati con una chiamata. Inoltre, è possibile ricevere messaggi di testo da un server. In base alla memoria vocale vengono segnalati i messaggi vocali o di testo con un LED accanto al tasto funzione "Messaggio", a seconda del tipo di memoria utilizzata. Per ulteriori informazioni consultare il vostro amministratore di sistema.

### Devviare le chiamate alla memoria vocale

 Premere il tasto funzione "Deviazione chiamate".

 Navigare fino alla voce di menu a: .

 Digitare il numero telefonico interno registrato nell'impianto per la memoria vocale, ad es. 4321.

 Confermare la selezione. La deviazione chiamate è attivata. Sul display viene visualizzato il messaggio di testo *Deviaz. chiam. a 4321* e il LED è acceso.

### Ascoltare i messaggi vocali\*

Il LED accanto al tasto funzione "Messaggio" è acceso:

 Premere il tasto funzione "Messaggio".

 Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. *Memoria vocale 1 069123456*.

 Confermare la selezione. Il telefono attiva automaticamente la funzione di viva voce e seleziona il numero della memoria vocale. La gestione dei messaggi avviene quindi dalla memoria vocale.

### Disattivazione della deviazione chiamate nella memoria vocale

 Premere il tasto funzione "Deviazione chiamate".

 Selezionare la deviazione chiamate attiva alla memoria vocale (contrassegnata da "on") ad es. a: *4321 (on)*.

 Confermare la selezione. La deviazione chiamate è ora disattivata.

## Interrogazione messaggi

### Cancellazione di un messaggio\*

Il LED accanto al tasto funzione "Messaggio" è acceso:

-  Premere il tasto funzione "Message".
-  Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. `Memoria vocale 1 069123456.`
-  Premere "Annulla". La registrazione selezionata inizia a lampeggiare.
-  Per confermare, durante il lampeggiamento premere nuovamente "Annulla".

- 
- È anche possibile cancellare l'immissione selezionata se si preme "OK" dopo aver premuto il tasto "Annulla".

### Cancellazione di tutti i messaggi\*

-  Premere il tasto funzione "Message".
-  Navigare fino alla voce di menu `Cancell.tutti messaggi.`
-  Confermare la selezione. La voce di menu selezionata inizia a lampeggiare.
-  Per ulteriore conferma durante il lampeggiamento premere nuovamente il tasto.

### Visualizzazione conteggio

## Visualizzazione conteggio

Tutti gli addebiti delle conversazioni dopo l'ultima cancellazione vengono memorizzati nell'impianto e sommati. È possibile visualizzare gli addebiti delle ultime quattro conversazioni e cancellare la visualizzazione.

È inoltre possibile visualizzare gli addebiti correnti in scatti o nella valuta locale anche durante una conversazione.

L'impianto telefonico è inoltre in grado di conteggiare e calcolare separatamente gli addebiti di conversazioni private o di singoli progetti.

### Visualizzazione conteggio

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Conteggio`.
-  Confermare la selezione.

### Cancellazione contatore d'addebiti

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare sino alla voce di menu `Conteggio`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu `Canc.contatore singolo`.
-  Confermare la selezione. La freccia che precede la voce di menu inizia a lampeggiare.
-  Confermare la cancellazione.



- È possibile cancellare il contatore singolo premendo due volte il tasto "annulla".
- Per cancellare anche la somma di tutte le conversazioni, contattare il vostro amministratore di sistema per la disattivazione.

### Commutazione della visualizzazione del conteggio in scatti

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Conteggio`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Conteggio (costo)`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Scatti`.
-  Confermare la selezione.

## Visualizzazione conteggio

### Rilevare gli addebiti per le conversazioni private e i progetti\*

Chiamare un numero telefonico con PIN privato o di progetto.

 1 Digitare il prefisso urbano, registrato nell'impianto per la selezione con un codice privato o di progetto, ad es. "1". Il prefisso urbano può avere da 1 a 5 cifre.

    3 4 3 3 Digitare il codice registrato nell'impianto per conversazioni private e il relativo progetto, ad esempio "3433". Il codice può avere da 1 a 12 cifre.

  0 ... 9 Digitare il numero telefonico.



Solleverare il ricevitore. Gli scatti per la conversazione vengono ora rilevati nell'impianto con il relativo codice privato o di progetto e conteggiati.

- 
- Per motivi di sicurezza il codice non viene visualizzato nel display, nella lista ripetizioni selezione e neanche nella lista conversazioni. Il numero con il codice non può essere importato nella rubrica telefonica. Se si desidera richiamare un numero telefonico dalla lista chiamate o dalla lista conversazioni con un codice progetto, occorre immettere il numero telefonico con prefisso urbano e codice progetto nel display della lista chiamate o della lista conversazioni.

### Blocco del telefono

## Blocco del telefono

È possibile proteggere il proprio telefono dall'utilizzo di persone non autorizzate disabilitandolo per mezzo di un PIN (codice segreto). L'utente può digitare personalmente il PIN e cambiarlo in qualsiasi momento. Quando il telefono è disabilitato sono possibili solo le seguenti funzioni:

- Accettazione di chiamate
- Selezionare il numero interno
- Selezionare *registraz.nr.emergenza* [[↑ 73](#)] programmati
- Attivazione e disattivazione della deviazione chiamate

### Modifica del PIN (codice segreto)

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu *Blocco SW del Telefono*.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu *Modificare PIN*.

 Confermare la selezione.

 Immettere PIN attuale (impostazione di default: 0000; vedere anche sotto)

 Navigare fino alla voce di menu *Pin nuovo*.

 Digitare nuovo PIN.

 Navigare fino alla voce di menu *Ripetere PIN*.

 Per conferma digitare nuovamente il PIN.

 Navigare fino alla voce di menu *Memorizzare PIN*.

 Confermare la selezione.



- Se deve essere attivato il blocco software principale dell'impianto, l'impostazione di default può essere anche "00000" (se a 5 cifre) oppure "000000" (se a sei cifre). In caso di dubbi, rivolgersi al proprio assistente di sistema.
- Il PIN di blocco è identico al *PIN di login del telefono IP* [[↑ 85](#)].
- Il codice PIN da digitare può avere da quattro a sei cifre.
- La prima cifra del PIN deve essere diversa da 0 o 1. Il PIN non deve essere uguale al proprio numero telefonico.
- Se avete dimenticato il PIN, rivolgetevi al vostro assistente di sistema.

## Blocco del telefono

### Blocco del telefono

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu Blocco del Telefono .
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu Bloccare il Telefono .
-  Confermare la selezione.



- È possibile bloccare il telefono solo dopo aver modificato il PIN di default.

### Abilitazione del telefono

Sul display in stand-by:

-  Navigare fino al punto Telefono disabilitato .
-  Confermare la selezione.
-  0 ... 9 Digitare PIN attuale.
-  Confermare l'immissione. Se viene digitato un PIN errato per tre volte consecutive, il telefono rimane bloccato per 15 minuti.



- Il codice PIN da digitare può avere da quattro a sei cifre.  
Per ulteriori informazioni contattare il vostro amministratore di sistema.

### Blocco del telefono

#### Disabilitazione automatica

È possibile inserire e disinserire il blocco SW automatico del telefono.

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare sino alla voce di menu `Blocco SW del Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Automatic lock`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino all'impostazione desiderata.

 Confermare la selezione.

:



- Questa funzione di blocco si attiva solo quando la suoneria dell'apparecchio è eventualmente di nuovo disattivata.
- Se l'apparecchio è gi' disabilitato, il meccanismo di blocco automatico è soppresso.
- Se è attivata la `Automatic lock` il telefono è disabilitato tutti i giorni alla stessa ora.

#### Disabilitare alle

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare sino alla voce di menu `Blocco SW del Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Disabilitare alle`.

Il cursore lampeggia sotto alla prima cifra per l'immissione dell' ora (posto decimale). Sono possibili le immissioni: 0, 1, 2. Successivamente vengono indicate le posizioni ad una cifra delle ore e i minuti.

 Confermare la selezione.



- L'ora può essere modificata solo con la disabilitazione automatica disattivata.

**Blocco del telefono****Impostazione individuale telefono**

Disattivazione suoneria .....	60
Impostazione di funzioni/ numeri telefonici sui tasti .....	61
Chiamata anonima* .....	67
Attivazione della seconda chiamata .....	68
Disattivazione selezione immediata .....	69
Disattivazione della postselezione (DTMF) autom. ....	70
Modifica della frequenza impulsi DTMF .....	71
Attivazione beep per tasti .....	72
Registrazione di numeri di emergenza .....	73
Impostazione del proprio nome .....	74
Trasferimento con il telefono* .....	75
Salvataggio dati personali .....	76
Attivazione risposta viva voce* .....	78
Impostazione dell'acustica, del contrasto e della lingua .....	79
Attivazione CSTA Answer Call* .....	82
Uscire dal passo progressivo* .....	83
Impostazione utente .....	84
Visualizzazione/modifica delle impostazioni IP .....	87
Impostazione delle funzioni VIP .....	93
Utenti riconosciuti .....	98

## Disattivazione suoneria

Se ad es. si è in riunione, è possibile disattivare il tono di chiamata, il tono di appuntamento e il tono di chiamata VIP durante una riunione. Quando si riceve la chiamata, viene comunque emesso un tono di avviso.

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Display / Toni`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Disattivazione suoner..`

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu desiderata, ad es. `Tono appuntamento (S)`.

 Confermare la selezione.

 Commutare il tono appuntamento su `Tono appuntamento (N)`.

 Confermare la selezione



- Per attivare nuovamente uno di questi toni navigare fino alla relativa voce di menu e selezionare "S".

## Impostazione di funzioni/ numeri telefonici sui tasti

### Impostazione di funzioni/ numeri telefonici sui tasti

*Funzioni* [↑ 108] e numeri di telefono usati di frequente possono essere assegnati a tasti funzione liberamente programmabili. Tali funzioni o numeri di telefono potranno quindi essere eseguiti o selezionati premendo semplicemente un tasto.

- 
- In tutte le procedure descritte in queste istruzioni per l'uso si parte dal presupposto che l'impostazione dei tasti funzione sia quella standard.
  - Se viene modificata la programmazione dei tasti funzione, potrebbero verificarsi cambiamenti nelle procedure di funzionamento.

#### Assegnazione delle funzioni ai tasti

- Premere il tasto funzione "Menu".
- ↓ Navigare fino alla voce di menu *Impostazioni Telefono*.
- OK Confermare la selezione.
- ↓ Navigare fino alla voce di menu *Tasti*.
- OK Confermare la selezione.
- ↓ Navigare fino alla voce di menu *Registr.Tasti Funzione*.
- OK Confermare la selezione.
- ↓ Navigare fino alla funzione che si desidera impostare sul tasto, ad es. *Conteggio*.
- OK Confermare la selezione.
- Premere il tasto che si desidera impegnare con una nuova funzione. Ora è possibile vedere quale funzione o numero telefonico erano precedentemente assegnati al tasto.
- ↓ Navigare fino alla voce di menu *Memorizzare immissione*.
- OK Confermare con *Memorizzare immissione*.

- 
- I tasti funzione menu, ripetizione selezione e richiamata hanno impostazioni fisse e non possono essere modificati.

### Impostazione di funzioni/ numeri telefonici sui tasti

#### Programmazione di nuovi tasti meta

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu `Tasti`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu `Registrare Tasti Meta`.
-  Confermare la selezione.
-  `Prog. nuovi Tasti Meta` **confermare** e quindi digitare nome e numero di telefono.
-  Navigare sino alla voce di menu `Assegnazione della Meta`.
-  Confermare la selezione.
-  Premere il tasto che si desidera occupare con la nuova meta. Ora è possibile vedere quale funzione o numero telefonico erano precedentemente assegnati al tasto.
-  Navigare sino alla voce di menu `Memorizzazione immissione`.
-  `Memorizzaz.immissione` **confermare**

---

i

- È possibile premere anche un tasto non occupato anche quando l'apparecchio non è attivo. Quindi, si può immettere il numero telefonico che si desidera memorizzare su quel tasto.

In generale si agisce con "Richiamata Immed. con Mete", non appena si preme un tasto meta viene immediatamente stabilito un nuovo collegamento mediante richiamata.

È tuttavia possibile assegnare ai tasti meta una postselezione DTMF esplicita. Per farlo si deve modificare un altro dato quando si immette una meta.

Dopo aver specificato il numero telefonico:

-  Navigare sino alla voce di menu `Richiam. conversaz..`
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino a `No`.
-  Confermare la selezione.

Il numero di destinazione viene interpretato ora come postselezione DTMF quando viene premuto il tasto.

## Impostazione di funzioni/ numeri telefonici sui tasti

### Assegnazione di una meta della rubrica telefonica a tasti

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Tasti`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Registrare Tasti Meta`.
-  Confermare la selezione.
-  Confermare `Prog. nuovi Tasti Meta`.
-  Navigare fino alla voce di menu `Copiare Immis.RubrTel..`
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino all'immissione desiderata, ad es. `Monica 0069123456`.
-  Confermare la selezione. Il nome e il numero telefonico vengono visualizzati e possono anche essere modificati.
-  Navigare fino alla voce di menu `Assegnaz. della Meta`.
-  Confermare la selezione.
-  Premere il tasto che si desidera impegnare con una nuova meta. Ora è possibile vedere quale funzione o numero telefonico erano precedentemente assegnati al tasto.
-  Navigare fino alla voce di menu `Salvare immissione`.
-  Confermare `Salvare immissione`.



- Quando l'apparecchio non è attivo è possibile premere anche un tasto non occupato. Quindi si può immettere il numero telefonico che si desidera memorizzare su quel tasto.
- Per arrivare più velocemente all'immissione desiderata, è possibile digitare una o più lettere iniziali del nome.

### Impostazione di funzioni/ numeri telefonici sui tasti

#### Modifica della meta presente

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Tasti`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Registrare Tasti Meta`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Editare Tasti Meta`.
-  Confermare la selezione.
-  Premere il tasto che deve essere modificato. Ora è possibile modificare nome e numero telefonico.
-  Navigare fino alla voce di menu `Salvare immissione`.
-  Confermare la selezione.

i

- È possibile modificare la meta disponibile anche premendo il relativo tasto funzione e selezionando la voce di menu "Editare Tasti Meta".

#### Cancellazione dell'assegnazione dei tasti

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Tasti`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Registr.Tasti Funzione O Registrare Tasti Meta`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Cancellare immissione O Cancellare Tasti Meta`.
-  Confermare la selezione.
-  Premere il tasto la cui assegnazione deve essere modificata. Ora è possibile vedere quale funzione o quale meta era precedentemente assegnata al tasto
-  Navigare fino alla voce di menu `Cancellare immissione`.
-  Confermare `Cancellare immissione` e `Cancellare Tasti Meta`. Il tasto è nuovamente libero.

## Impostazione di funzioni/ numeri telefonici sui tasti

### Visualizzazione dell'assegnazione dei tasti

Sul display del telefono è possibile visualizzare la funzione o la meta assegnati a un determinato tasto del telefono.

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Tasti`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Funzione Tasti`.

 Confermare la selezione.

 Premere il tasto funzione desiderato. Ora è possibile vedere quale funzione o quale meta è assegnata al tasto.



- Il tasto "Esc" consente di uscire dal menu.

#### Etichettatura dei tasti funzione

Tutti i tasti funzione sono gi' occupati con le funzioni più utilizzate. Accanto alle file dei tasti funzione è possibile inserire le relative etichette con le diciture. Le etichette si trovano sul foglio in dotazione. Se l'assegnazione dei tasti funzione è stata modificata, è possibile utilizzare le etichette per le diciture ancora libere (per immissioni scritte a mano), oppure utilizzare il file disponibile sul CD ROM (per le immissioni mediante PC).



#### Tasti funzione con diodo luminoso

Il telefono dispone di tre tasti funzione con diodi luminosi. Il diodo luminoso indica lo stato corrente della funzione del tasto. Ad esempio è poi possibile vedere se la funzione corrispondente è attivata o disattivata.

## Chiamata anonima\*

### Chiamata anonima\*

È possibile stabilire se il proprio numero di telefono deve essere visualizzato sul display degli interlocutori. Questa funzione deve essere abilitata nell'impianto.

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazione selezione`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Chiamata anonima (N)`.

 Confermare la selezione.

 Commutare la chiamata anonima su `(S)`.

 Confermare la selezione.



- Se si desidera che il proprio numero venga visualizzato all'interlocutore, navigare alla voce di menu "Chiamata anonima (S)" e selezionare "(N)".

### Attivazione della seconda chiamata

## Attivazione della seconda chiamata

Se durante una conversazione si desidera ricevere un'ulteriore chiamata (seconda chiamata), è possibile attivare la seconda chiamata.

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Display / Toni`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Seconda Chiamata (N)`.

 Confermare la selezione.

 Commutare la seconda chiamata su `(S)`.

 Confermare la selezione.



- Se si desidera disattivare al seconda chiamata, navigare nei messaggi di stato fino alla voce di menu "Seconda Chiamata on", confermare la selezione e commutare quindi su "Seconda Chiamata (N)".

## Disattivazione selezione immediata

### Disattivazione selezione immediata

Le impostazioni standard del telefono sono tali che premendo un tasto meta o un tasto numerico si attiva l'inoltro immediato della selezione o di una richiamata. Questo è disattivabile separatamente.

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazione selezione`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Selezione immediata`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `desiderata, ad es. Sel.immed.con Mete (S)`.
-  Confermare la selezione.
-  Commutare la selezione immediata su `(N)`.
-  Confermare la selezione.



- Per disattivare nuovamente la selezione immediata con mete, navigare fino alla voce di menu `"Sel.immed.con Mete (N)"` e selezionare `"(S)"`.

### Disattivazione della postselezione (DTMF) autom.

## Disattivazione della postselezione (DTMF) autom.

Il telefono è preimpostato in modo tale che tutte le selezioni eseguite digitando i tasti numerici durante un collegamento vengano inviate come toni. In questo modo è possibile ascoltare ad es. la memoria vocale o attivare a distanza una segreteria telefonica. I numeri non vengono né visualizzati né inseriti nella memoria di ripetizione della selezione.

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazione selezione`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Commutaz. DTMF (S)`.
-  Confermare la selezione.
-  Commutare la DTMF su `(N)`.
-  Confermare la selezione.

---

i

- Per attivare nuovamente la postselezione, navigare fino alla voce di menu "Commutaz. DTMF (N)" e selezionare "(S)".

## Modifica della frequenza impulsi DTMF

### Modifica della frequenza impulsi DTMF

È possibile modificare la frequenza impulsi DTMF (DTMF = procedura di selezione multifrequenza). Questo può essere necessario se una segreteria telefonica non reagisce ai segnali del telefono. In alcune segreterie telefoniche è necessaria una frequenza impulsi di 1000 ms (lenta), in altre di 500 ms (media) Il telefono è preimpostato a 100 ms (veloce).

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazione selezione`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Durata DTMF (veloce)`.

 Confermare la selezione.

 Selezionare la frequenza impulsi DTMF desiderata, ad es. `media`.

 Confermare la selezione.

### Attivazione beep per tasti

## Attivazione beep per tasti

È possibile impostare il telefono in modo tale che premendo i tasti venga emesso un beep (beep per tasti).

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu *Impostazioni Telefono* .

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu *Tasti* .

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu *Beep per tasti (N)* .

 Confermare la selezione.

 Commutare il beep per tasti su *(S)* .

 Confermare la selezione.



- Per disattivare nuovamente il beep per tasti, navigare fino alla voce di menu "Beep per tasti (S)" e selezionare "N".

## Registrazione di numeri di emergenza

### Registrazione di numeri di emergenza

È possibile memorizzare due numeri chiamate di emergenza, che possono essere selezionati anche se il telefono è bloccato.

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Sicurezza`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Registraz.nr.emergenza`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `SOS 1` oppure `SOS 2`.

 Confermare la selezione e digitare il numero telefonico desiderato.

 Navigare sino alla voce di menu `Assegnare`.

 Confermare la selezione.

 Premere il tasto dove deve essere impostato il numero per le chiamate di emergenza. Ora è possibile vedere quale funzione o numero telefonico erano precedentemente assegnati al tasto.

 `Memorizza confermare`



- Se viene attivato il tasto funzione a cui è stato assegnato un numero per le chiamate di emergenza, il telefono passa automaticamente in viva voce e seleziona il numero telefonico memorizzato.

## Impostazione del proprio nome

È possibile memorizzare il proprio nome in modo che venga visualizzato sul display.

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Display / Toni`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Proprio nr. Telefono`.

 Confermare la selezione e immettere il nome.

 Navigare fino alla voce di menu `Memorizzare immissione`.

 Confermare la selezione.

## Trasferimento con il telefono\*

### Trasferimento con il telefono\*

Trasferendosi in un posto di lavoro differente ma nello stesso impianto telefonico, è possibile registrarsi nell'impianto con il numero di telefono abituale e con il vecchio PIN, in modo da poter accedere alle proprie impostazioni personali e alla propria rubrica.

#### **Prima del trasferimento**

Prima di trasferirsi, occorre eseguire il *log-out* [[↑ 84](#)]. Le impostazioni personali e la rubrica vengono quindi salvate e non sono più presenti in questo telefono.

#### **Dopo il trasferimento**

Per poter riaccedere nuovamente alle impostazioni personali e alla rubrica, con il proprio numero di telefono e il proprio PIN occorre rieffettuare il *log-in* [[↑ 21](#)].

## Salvataggio dati personali

È possibile memorizzare le impostazioni del proprio telefono sia localmente nel telefono stesso che centralmente nell'impianto telefonico principale, a condizione che questa funzione sia stata precedentemente abilitata dal il vostro amministratore di sistema. Nell'impianto telefonico i dati personali sono protetti da una password. Il vostro amministratore di sistema può memorizzare i dati personali del telefono dalla postazione centrale oppure reimpostarli. È possibile impedire il salvataggio dalla postazione centrale bloccando il salvataggio dati principale.



Se si desidera salvare i propri dati e ricaricarli personalmente, utilizzare la voce di menu *Memorizza/carica dati utente* [[↑ 90](#)].

### Esecuzione immediata del salvataggio dati locale

- Premere il tasto funzione "Menu".
- Navigare fino alla voce di menu *Impostazioni Telefono*.
- Confermare la selezione.
- Navigare fino alla voce di menu *Sicurezza*.
- Confermare la selezione.
- Navigare fino alla voce di menu *Salvataggio dati*.
- Confermare la selezione.
- Navigare fino alla voce di menu *Salvataggio Dati: loc.*
- Confermare la selezione.

### Esecuzione automatica del salvataggio dati locale

- Premere il tasto funzione "Menu".
- Navigare fino alla voce di menu *Impostazioni Telefono*.
- Confermare la selezione.
- Navigare fino alla voce di menu *Sicurezza*.
- Confermare la selezione.
- Navigare fino alla voce di menu *Salvataggio dati*.
- Confermare la selezione.
- Navigare fino alla voce di menu *Salvat. Dati alle 00:00*.
- 0**...**9** WXYZ Digitare l'ora in cui deve essere eseguito il salvataggio locale dei dati.
- Confermare l'immissione.

## Salvataggio dati personali

### Esecuzione immediata del salvataggio dati centrale\*

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Sicurezza`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Salvataggio dati`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Salvataggio Dati: nel PBX`.
-  Confermare la selezione.
-  `0 ... 9` <sup>WXYZ</sup> Digitare il proprio codice segreto (PIN). Le cifre del PIN vengono visualizzate sul display come asterischi "\*\*\*".
-  Confermare l'immissione. Sul display viene brevemente visualizzato il messaggio "Salvataggio dati impostazione". I dati sono ora memorizzati.

### Bloccaggio del salvataggio dati centrale

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Sicurezza`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Salvataggio dati`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Salv.Dati PABX (S)`.
-  Confermare la selezione.
-  `0 ... 9` <sup>WXYZ</sup> Digitare il proprio codice segreto (PIN). Le cifre del PIN vengono visualizzate sul display come asterischi "\*\*\*".
-  Confermare l'immissione.
-  Commutare il salvataggio dati su `(N)`.
-  Confermare la selezione. Ora non è più possibile salvare i dati dalla postazione centrale.

- 
- Per attivare nuovamente il salvataggio dati centrale, navigare fino alla voce di menu "Salv.Dati PABX (N)" e selezionare "(S)".

### Attivazione risposta viva voce\*

## Attivazione risposta viva voce\*

È possibile impostare il telefono in modo tale che le chiamate vengano accettate automaticamente. Quando si riceve una chiamata, si sente solo un breve segnale acustico e contemporaneamente vengono attivati il microfono e l'altoparlante del telefono. A questo punto è possibile parlare subito con il chiamante.

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Risposta viva voce (off)`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `on`.

 Confermare la selezione. Sul display viene visualizzato il messaggio di stato `Risposta viva voce on`.



- Per disattivare nuovamente la risposta in viva voce nel menu "Impostazioni Telefono" navigare fino alla voce di menu "Risposta viva voce (on)" e selezionare "off".

## Impostazione dell'acustica, del contrasto e della lingua

### Impostazione dell'acustica, del contrasto e della lingua

È possibile modificare a piacere le impostazioni acustiche e il contrasto del display.

La lingua per i testi del display può essere modificata in qualsiasi momento. Sono disponibili le lingue tedesco, inglese, francese, spagnolo, olandese e italiano.

#### Impostazione dell'acustica

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare sino alla voce di menu *Impostazioni Telefono*.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu *Display / Toni*.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu *Impostare acustica*.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu desiderata, ad es. *Tono chiamata*.
-  Aumentare o ridurre il volume. I nuovi squilli vengono emessi immediatamente a scopo di verifica.
-  Confermare l'immissione. La nuova impostazione è memorizzata.



- Il menu dell'acustica si raggiunge direttamente dalla condizione di base del proprio telefono con i tasti  e .
- Quando si riceve o si fa una chiamata e durante la conversazione telefonica è possibile modificare le impostazioni con i tasti  e . Viene aperta una finestra di stato per l'impostazione.
- Per modificare le impostazioni premere il tasto numerico per l'impostazione desiderata oppure premere  e .
- Per riportare le impostazioni acustiche alle impostazioni al momento della consegna, selezionare la voce di menu "Impostaz. di Default".

### Impostazione dell'acustica, del contrasto e della lingua

#### Selezione della melodia suoneria

Ai vari tipi di chiamata (interna, esterna, VIP) è possibile assegnare differenti melodie:

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Display / Toni`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Impostare acustica`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Scelta tono melodia`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino al tipo di chiamata desiderato, ad es. per le chiamate interne `Chiam.int (Melodia 1)`.

 Confermare la selezione.

 Selezionare la melodia desiderata, ad es. `Melodia 2`. La melodia selezionata è ora memorizzata e si attiva subito a scopo di controllo.



- La velocità di riproduzione delle melodie può essere modificata alla voce `Imposta melodia`.
- Per aprire il menu di acustica utilizzare i tasti  e .

## Impostazione dell'acustica, del contrasto e della lingua

### Impostazione del contrasto

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Display / Toni`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostaz. contrasto`.
-  Confermare la selezione.
-  Aumentare o diminuire contrasto.
-  Confermare l'immissione. La nuova impostazione è memorizzata.

- 
- Per modificare le impostazioni premere il tasto numerico per l'impostazione desiderata, oppure attivare  e .

### Modifica della lingua del display

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Display / Toni`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Lingua (italiano)`.
-  Confermare la selezione.
-  Selezionare la lingua desiderata per i messaggi sul display, ad es. `Italiano`.
-  Confermare la selezione.

### Attivazione CSTA Answer Call\*

## Attivazione CSTA Answer Call\*

Se la rete telefonica e la rete dei computer sono collegate tra di loro per CSTA (Computer Service Telephony Application) ed è attivata la funzione CSTA Answer Call, è possibile accettare le chiamate anche nel PC. Quando il telefono squilla, cliccare sullo schermo sul simbolo CSTA Answer Call. In questo modo il telefono viene attivato come "Viva Voce" e si può parlare con il chiamante.

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Applicazioni`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `CSTA Answer Call (N)`.
-  Confermare la selezione.
-   Digitare il proprio codice segreto (PIN).
-  Confermare l'immissione.
-  Commutare la voce di menu su `(S)`.
-  Confermare la selezione.

---

i

- Per la disattivazione seguire la medesima procedura ma selezionare "(N)" anziché "(S)".

## Uscire dal passo progressivo\*

### Uscire dal passo progressivo\*

Se si è utenti di un passo progressivo è possibile uscire temporaneamente da questo impianto. In questo caso le telefonate vengono deviate al successivo utente del passo progressivo.

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Applicazioni`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Passo Progressivo (S)`.
-  Confermare la selezione.
-  Commutare la voce di menu su `(N)`.
-  Confermare la selezione.

- 
- Per entrare nuovamente nel passo progressivo navigare fino alla voce di menu "Partecip. P.P. (N)" e selezionare "(S)".

## Impostazione utente

Nel menu "Impostazione utente" viene visualizzato il numero telefonico impostato. Inoltre è possibile eseguire il log-out, modificare il PIN o eliminarlo del tutto.

### Disattivazione dell'utente

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Impostazione utente`.

 Confermare la selezione.

 Digitare il numero telefonico.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Disattivazione utente`.

 Confermare la selezione.

 Digitare PIN attuale.

 Confermare la selezione. Sul display viene visualizzato il messaggio "Disattivazione riuscita".



- Con l'apposita abilitazione è possibile un logout anche senza l'immissione del PIN. Dopo aver confermato la voce di menu `Disattivazione utente` appare direttamente l'indicazione "Disattivazione riuscita".  
In modalità "comunicazione sicura", non è possibile impostare il logout senza PIN.
- È possibile impostare anche un tasto funzione Att/Disatt. per accelerare la procedura di log-out.  
Se è registrato un utente il tasto funzione presenta il testo "OUT IP". L'utente si può disattivare direttamente. Con la rispettiva abilitazione il log-out viene eseguito senza immissione del PIN.  
Se non è registrato nessun utente il tasto funzione indica "IN IP". Premendo il tasto funzione si avvia il login dell'utente.

## Impostazione utente

### Modifica PIN

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazione utente`.
-  Confermare la selezione.
-  Digitare il numero telefonico.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Modifica PIN`.
-  Confermare la selezione.
-  ...  Digitare PIN attuale.
-  Navigare fino alla voce di menu `PIN nuovo`.
-  ...  Digitare il nuovo PIN.
-  Navigare fino alla voce di menu `Ripetere PIN`.
-  ...  Per conferma digitare ancora il nuovo PIN.
-  Confermare la selezione. Si sente un tono di conferma.

- 
- Questo PIN è identico al *PIN di blocco* [[↑ 56](#)], che consente di bloccare il telefono.

### Impostazione utente

#### Cancella PIN

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazione utente`.
-  Confermare la selezione.
-  Digitare il numero telefonico.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu `Cancella PIN`.
-  Confermare la selezione.
-  Digitare PIN attuale.
-  Confermare la selezione. Si sente un tono di conferma.



- In modalità "comunicazione sicura", non è possibile cancellare il PIN.

## Visualizzazione/modifica delle impostazioni IP

### Visualizzazione/modifica delle impostazioni IP

Nel menu "Impostazioni IP" è possibile visualizzare diverse impostazioni IP (Internet Protocol) specifiche.

Inoltre potete provare l'operatività di singoli componenti di rete ("Invia ping") e caricare o salvare dati utente su un server di rete.

Il telefono è abilitato a questo accesso affinché il vostro amministratore di sistema possano effettuare determinate impostazioni sul PC, mediante il Web Browser. Questo accesso può essere disabilitato.

Inoltre possono essere anche eseguite impostazioni in modo che sul proprio telefono si possano registrare applicazioni CTI.

#### Visualizzazione delle impostazioni IP

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni IP`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Lista gatekeeper oppure Impostazioni di Rete`.

 Confermare la selezione. Vengono visualizzate diverse impostazioni IP, come ad es. la lista gatekeeper o l'indirizzo IP del proprio telefono.

#### Invia Ping

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 + Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni-IP`.

 + Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Invia Ping`.

 + Confermare la selezione.

 Navigare sino al componente di rete di cui si vuole verificare la reperibilità, ad es. `Def. GK`.

 Confermare la selezione. Successivamente ricevete un'informazione tramite un tono di conferma positivo o negativo.

- 
- Alla voce `Ind-IP` potete inserire voi stessi un indirizzo IP, di cui desiderate provare la reperibilità.

### Visualizzazione/modifica delle impostazioni IP

#### Blocco del telefono per l'accesso mediante browser

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni IP`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Sicurezza`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu `Web Browser`.
-  Confermare la selezione.
-  Confermare `Web Browser (S)`.
-  Commutare la voce di menu su `(N)`.
-  Confermare la selezione.

## Visualizzazione/modifica delle impostazioni IP

### Abilitazione dell'applicazione CTI\*

Per poter comandare il telefono mediante un'applicazione CTI (ad es. Avaya Com4Tel), è necessario attivare l'applicazione:

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni-IP`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Sicurezza`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Applicaz. CTI`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Modo di registr.`

 Confermare la selezione.

 ...  Digitare il PIN.

 Confermare l'immissione. Il modo di registrazione è attivo per 1 minuto. In questo lasso di tempo si deve avviare l'applicazione CTI (ad es. Avaya Com4Tel) sul PC. Avvenuta l'attivazione si esce dal modo di registrazione e viene visualizzato il messaggio " Applicazione CTI registrata".

- 
- Questa prestazione non è abilitata nella versione standard. Per ulteriori informazioni contattare il vostro amministratore di sistema.
  - Se si desidera registrare un'applicazione CTI per il proprio telefono su un altro PC, selezionare nel menu "Applicaz. CTI" la voce "Cancellare applicaz." e immettere il PIN. Successivamente, alla voce "Modo di registr." potete registrare l'applicazione sull'altro computer (per la sequenza di operazioni da effettuare vedi sopra).

#### Memorizzazione di dati dell'utente\*

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni-IP`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu `Dati utente`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu `Memorizza dati utente`.
-  Confermare la selezione. Le impostazioni personali e la rubrica vengono memorizzate.



- Questa prestazione non è abilitata nella versione standard. Per ulteriori informazioni contattare il vostro amministratore di sistema.

**Visualizzazione/modifica delle impostazioni IP****Caricamento di dati dell'utente\***

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni-IP`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Dati utente`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Carica dati utente`.

 Confermare la selezione. Se sono stati memorizzati dei dati, essi vengono ora caricati.

- 
- Questa prestazione non è abilitata nella versione standard. Per ulteriori informazioni contattare il vostro amministratore di sistema.

### Visualizzazione/modifica delle impostazioni IP

#### Impostare 802.1X ID

Per autenticare il proprio telefono nella rete IP, vengono verificati i dati 802.1X ID. È possibile modificare l'802.1X ID e la relativa password.

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni-IP`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Sicurezza`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `802.1X ID`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `802.1X ID`. All'occorrenza modificare il codice ID.
-  Navigare fino alla voce di menu `Passw.old`.
-  `0 ... 9` Digitare PIN attuale.
-  Navigare fino alla voce di menu `PIN nuovo`.
-  `0 ... 9` Digitare nuovo PIN.
-  Navigare fino alla voce di menu `Pw.repeat`.
-  `0 ... 9` Immettere ancora il nuovo PIN.
-  Confermare le immissioni.



- La password va richiesta al proprio assistente di sistema.
- Per memorizzare una modifica nei dati 802.1X ID, è sempre necessario modificare contemporaneamente la password. La nuova password può anche essere identica alla precedente.

## Impostazione delle funzioni VIP

### Impostazione delle funzioni VIP

Se vengono eseguite le procedure necessarie, è possibile impostare funzioni specifiche tra i telefoni dell'impianto. A questo scopo è necessario che le preimpostazioni del telefono chiamante e di quello ricevente coincidano. Le pagine successive descrivono applicazioni tipiche per le funzioni VIP. Il telefono chiamante viene definito "telefono del capo", mentre quello ricevente "telefono della segreteria".

### Utilizzo delle funzioni VIP

Utilizzo di annuncio o impianto interfonico:

- Premere il tasto meta per il telefono della segreteria oppure selezionare immissione dalla rubrica telefonica.
- Premere il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce" o sollevare il ricevitore. Il telefono della segreteria passa automaticamente in "Viva Voce". I due utenti possono ora comunicare tra di loro. In presenza di un "Annuncio" nel telefono della segreteria viene attivato l'altoparlante. È possibile fare un annuncio.

### Impostazione delle funzioni VIP

#### Annunci dal telefono del capo

i

Se è in possesso della relativa abilitazione, assegnata dal il vostro amministratore di sistema, l'utente può programmare un tasto funzione "Annuncio". In questo modo l'iter per l'annuncio VIP con risposta viene notevolmente abbreviato.

Premendo il tasto funzione si accede al campo di immissione dei numeri di selezione mediante i tasti numerici o quelli di selezione diretta. Se l'utente chiamato ha attivato "Ricezione VIP", alla chiamata segue "Annuncio con risposta". Sia il chiamante che il chiamato ottengono uno spazio di conversazione.

#### Impostazione del telefono del capo

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `VIP`.

 Confermare la selezione.

   Digitare PIN attuale.

 Confermare l'immissione.

 Navigare fino alla voce di menu `Trasm.VIP`.

 Confermare la selezione.

 Commutare su `(Abilitato)`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Stabilire utente VIP`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Imm. da Rubrica Telef. oppure Immissione Tasti Meta`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino all'immissione del telefono della segreteria.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Invio user (off)`.

 Confermare la selezione.

## Impostazione delle funzioni VIP

 Commutare su (annuncio) .

 Confermare la selezione.



- Se al posto di (annuncio) si seleziona (on) , al telefono della segreteria suona solo il tono di chiamata VIP, se il telefono della segreteria viene chiamato dal telefono del capo. Sul telefono della segreteria sono anche necessarie apposite *impostazioni* [[↑ 95](#)] .

### Impostazione del telefono della segreteria

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu Impostazioni Telefono .

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu VIP .

 Confermare la selezione.

 ...  Digitare PIN attuale.

 Confermare l'immissione.

 Navigare fino alla voce di menu Rice. VIP .

 Confermare la selezione.

 Per ricevere messaggi VIP, impostare la voce di menu "Rice. VIP" su

- "Tutti chia.", se si desidera attivare questa funzione per tutti gli utenti,
- "Abilitato", se la ricezione di funzioni VIP deve essere impostata solo per utenti specifici definiti nel menu "Stabilire utente VIP".

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu Stabilire utente VIP .

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu Imm. da Rubrica Telef. oppure Immissione Tasti Meta .

 Confermare la selezione.

 Navigare fino all'immissione del telefono del capo.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu Invio user (off) .

 Confermare la selezione.

 Commutare su (on) .

 Confermare la selezione.

### Impostazione delle funzioni VIP

#### Utilizzo del telefono del capo come impianto interfonico con il telefono della segreteria

##### Impostazione del telefono del capo

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `VIP`.
-  Confermare la selezione.
-  Digitare PIN attuale.
-  Confermare l'immissione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Trasm.VIP`.
-  Confermare la selezione.
-  Commutare su `(Abilitato)`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Stabilire utente VIP`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Imm. da Rubrica Telef. oppure Immissione Tasti Meta`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino all'immissione del telefono della segreteria.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare fino alla voce di menu `Invio user (off)`.
-  Confermare la selezione.
-  Commutare su `Ann.&Risp`.
-  Confermare la selezione.



- Se al posto di `(Ann.&Risp)` si seleziona `(on)`, al telefono della segreteria suona solo il tono di chiamata VIP, se il telefono della segreteria viene chiamato dal telefono del capo.  
Sul telefono della segreteria sono necessarie anche apposite impostazioni.

## Impostazione delle funzioni VIP

### Impostazione del telefono della segreteria

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `VIP`.

 Confermare la selezione.

 ...  `WXYZ` Digitare PIN attuale.

 Confermare l'immissione.

 Navigare fino alla voce di menu `Rice. VIP`.

 Confermare la selezione.

 Per ricevere messaggi VIP, impostare la voce di menu "Rice. VIP" su

- "Tutti chia.", se si desidera attivare questa funzione per tutti gli utenti,
- "Abilitato", se la ricezione di funzioni VIP deve essere impostata solo per utenti specifici definiti nel menu "Stabilire utente VIP".

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Stabilire utente VIP`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Imm. da Rubrica Telef. oppure Immissione Tasti Meta`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino all'immissione del telefono del capo.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Invio user (off)`.

 Confermare la selezione.

 Commutare su `(on)`.

 Confermare la selezione.

### Utenti riconosciuti

## Utenti riconosciuti

Per la visualizzazione di nomi per le chiamate esterne con riconoscimento utenti è possibile effettuare massimo 10 assegnazioni con numero utente e nome.

All'arrivo di chiamate e in tutte le liste viene utilizzato il riconoscimento del numero utente.

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Display / Toni`.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu `Utente ricon`.

 Confermare la selezione.

Viene visualizzata una lista dei numeri utente finora assegnati.

Con la procedura ormai nota è possibile creare nuove immissioni e modificare o cancellare quelle esistenti.



- Il passaggio numero-nome viene utilizzato dapprima dalla rubrica telefonica locale e poi dalla lista degli utenti riconosciuti.
- Il primo utente riconosciuto adatto viene prelevato per il passaggio al nome.

Es.:

1° utente : 089 - Monaco

2° utente : 0892245 - Banca

La chiamata entrante dal numero 0892245889 provoca la segnalazione `Monaco`

## Utenti riconosciuti

### Creazione

-  Premere il tasto funzione "Menu".
  -  Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni Telefono.`
  -  Confermare la selezione.
  -  Navigare sino alla voce di menu `Display / Toni.`
  -  Confermare la selezione.
  -  Navigare sino alla voce di menu `Utente ricon.`
  -  Confermare la selezione.
- Viene visualizzata una lista dei numeri utente finora assegnati.
-  Navigare sino alla voce di menu `Creare nuova immiss..`
  -  Confermare la selezione. Devono essere immessi il numero telefonico e il nome.
  -  Navigare sino alla voce di menu `Memorizzaz. immissione.`
  -  Confermare la selezione.

### Elabora

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni Telefono.`
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu `Display / Toni.`
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu `Utente ricon.`
-  Confermare la selezione.
-  Selezionare l'immissione della lista.
-  Confermare la selezione.

Nella rappresentazione singola è possibile modificare i numeri telefonici e il nome.  
Memorizzate l'immissione.

### Utenti riconosciuti

#### Cancellazione

-  Premere il tasto funzione "Menu".
-  Navigare sino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu `Display / Toni`.
-  Confermare la selezione.
-  Navigare sino alla voce di menu `Utente ricon`.
-  Confermare la selezione.
-  Selezionare l'immissione della lista.
-  Tasto " Annulla" L'immissione marcata inizia a lampeggiare.
-  Per confermare, premere nuovamente il tasto mentre lampeggia.

## Utenti riconosciuti

## Dispositivi supplementari\*

Attivazione di cuffie e microfono .....	102
Cuffie e microfono - Esecuzione di una chiamata .....	103
Cuffie e microfono - Accettazione di una chiamata .....	104
Continuazione della telefonata con cuffie e microfono con ricevitore abbassato .....	105
Impostazione applicazione CTI .....	106

All'interfaccia di cuffie e microfono e tramite il proprio LAN è possibile allacciare diversi dispositivi supplementari:

- **Com4Tel** per l'esercizio dal PC delle più importanti proprietà del telefono.
- **Altre applicazioni CTI** per la selezione protetta dal PC, ad esempio Lotus Organizer.
- **Cuffie e microfono** per telefonare in tutta comodità senza ricevitore.

Inoltre mediante il **Avaya Com4Tel** o **altre applicazioni CTI** (ad es. Lotus Organizer) è possibile gestire le prestazioni del proprio telefono dal PC. È necessario però effettuare alcune impostazioni sul telefono.

Per i dispositivi supplementari qui elencati sono disponibili istruzioni per l'uso e la messa in funzione. Per questo motivo qui di seguito vengono descritti solo dispositivi e funzioni non presenti in dette istruzioni.

## Attivazione di cuffie e microfono

Tramite l'interfaccia cuffie e microfono è possibile collegare una cuffia al proprio telefono. Se avete collegato cuffie e microfono, nel menu del proprio telefono è necessario eseguire solo le seguenti impostazioni:

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu *Impostazioni Telefono*.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu *Cuf/Mic*.

 Confermare la selezione.

 Navigare sino alla voce di menu *(Headset-Link)*.

 Confermare la selezione. Sul display viene visualizzato il messaggio di stato *Cuffie attive*.

- Potete configurare anche il tasto funzione "Cuf/Mic" al fine di poter attivare e disattivare con comodità e rapidamente le cuffie. Ciò è anche possibile nel corso di una chiamata con il ricevitore. Tramite il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce" potete attivare le cuffie e il microfono.

## Cuffie e microfono - Esecuzione di una chiamata

### Cuffie e microfono - Esecuzione di una chiamata

  Immettere nel telefono il numero telefonico desiderato.

 Premere il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce". Il LED accanto al tasto funzione inizia a lampeggiare e non appena l'interlocutore risponde è possibile parlare con lui attraverso le cuffie e il microfono.

Se si desidera terminare la conversazione:

 Premere nuovamente il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce" (il LED si spegne).

- 
- Se il numero telefonico che si desidera chiamare si trova in una delle liste (lista chiamate, lista conversazioni, rubrica telefonica), allora è possibile selezionare il numero nella relativa lista e poi premere il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce".
  - Se si utilizzano le cuffie DECT, invece del tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce" sul telefono è possibile premere il relativo tasto sulle cuffie. Al momento della risposta al telefono è possibile si abbiano brevi ritardi di collegamento.
  - Per far ascoltare la conversazione anche ad un'altra persona presente nella stanza è possibile procedere in due modi diversi:
    1. Selezionare la voce di menu *Ascolto amplificato* e premere il tasto "OK". Ora è possibile ascoltare l'interlocutore anche attraverso l'altoparlante.
    2. Sollevare il ricevitore. Ora è possibile ascoltare l'interlocutore anche tramite il ricevitore (mentre non è possibile parlare attraverso il ricevitore).
 Per disattivare l'ascolto in due premere nuovamente "OK" (con 1) o abbassare il ricevitore (con 2).
  - Se l'interlocutore non deve sentire quello che viene detto da voi, è possibile disinserire il microfono: è sufficiente premere sulle cuffie il tasto "Muto" o sul telefono un tasto funzione appositamente impostato o entrare nel menu corrispondente.

## Cuffie e microfono - Accettazione di una chiamata

Quando si riceve una telefonata.

■ Premere il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce". Il LED accanto al tasto funzione inizia a lampeggiare ed è possibile parlare con il chiamante con le cuffie e il microfono.

Se si desidera terminare la conversazione:

■ Premere nuovamente il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce" (il LED si spegne).

---

i

- Per far ascoltare la conversazione anche ad un'altra persona presente nella stanza è possibile procedere in due modi diversi:
  1. Selezionare la voce di menu *Ascolto amplificato* e premere il tasto "OK". Ora è possibile ascoltare l'interlocutore anche attraverso l'altoparlante.
  2. Sollevare il ricevitore. Ora è possibile ascoltare l'interlocutore anche tramite il ricevitore (mentre non è possibile parlare attraverso il ricevitore).Per disattivare l'ascolto in due premere nuovamente "OK" (con 1) o abbassare il ricevitore (con 2).
- Se l'interlocutore non deve sentire quello che viene detto da voi, è possibile disinserire il microfono: è sufficiente premere sulle cuffie il tasto "Muto" o sul telefono un tasto funzione appositamente impostato o entrare nel menu corrispondente.

**Continuazione della telefonata con cuffie e microfono con ricevitore ab-****Continuazione della telefonata con cuffie e microfono con ricevitore abbassato**

Si sta conducendo una conversazione con il ricevitore, ma si desidera continuare a telefonare con le cuffie.

■ Premere il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce". Il LED accanto al tasto funzione inizia a lampeggiare ed è possibile parlare con l'interlocutore mediante la cuffia e il microfono. Ora non è più possibile continuare la conversazione attraverso il ricevitore (è invece possibile l'ascolto in due).

Se si desidera terminare la conversazione:

■ Premere nuovamente il tasto funzione "Ascol.amplif/Viva Voce" (il LED si spegne e si può continuare a telefonare con il ricevitore).



Abbassare il ricevitore.



- Se si desidera che la conversazione venga ascoltata anche da un'altra persona presente nella stanza, allora oltre alla possibilità dell'ascolto in due sul ricevitore esiste anche la possibilità di selezionare la voce di menu *Ascolto amplificato* e quindi di premere il tasto "OK". Ora è possibile ascoltare l'interlocutore attraverso le cuffie e l'altoparlante del proprio telefono. Premendo nuovamente il tasto "OK" è possibile disattivare l'ascolto in due.
- Se l'interlocutore non deve sentire quello che viene detto da voi, è possibile disinserire il microfono: è sufficiente premere sulle cuffie il tasto "Muto" o sul telefono un tasto funzione appositamente impostato o entrare nel menu corrispondente.

## Impostazione applicazione CTI

Nella fornitura standard sul telefono è impostata l'applicazione CTI "TAPI". Quindi per lavorare con un'applicazione TAPI (ad es. Com4Tel di Avaya) non è necessario eseguire ulteriori impostazioni. Se però è stata allacciata un'altra applicazione CTI, allora è necessario procedere nel modo seguente:

 Premere il tasto funzione "Menu".

 Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni Telefono`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Applicaz. CTI (TAPI)`.

 Confermare la selezione.

 Navigare fino alla voce di menu `Altri CTI`.

 Confermare la selezione. Ora mediante la voce di menu "Impostaz. CTI" è necessario eseguire ulteriori impostazioni, come ad es. tipo di protocollo o tipo di selezione per abilitare l'applicazione CTI.

---

i

- Come attivare un'applicazione CTI viene spiegato nel capitolo [Abilitazione dell'applicazione CTI\\*](#) [[↑ 89](#)].
- Questo servizio non è abilitato da fabbrica. Per ulteriori informazioni contattare il vostro amministratore di sistema.

## Impostazione applicazione CTI

### Da consultare in caso di necessit'

Tasti funzione .....	108
Indicazioni sul display in stand-by .....	111
Squilli e toni nel ricevitore .....	113
Panoramica dei menu .....	115
Quando un'operazione non ha successo .....	119

## Tasti funzione

### Tasti funzione

Consultare le pagine seguenti se si desidera sapere cosa si nasconde dietro il nome di una funzione, come ad es. Visual.Journal. Questo elenco alfabetico contiene tutte le funzioni che possono essere assegnate ai tasti funzione liberamente programmabili.

2° Chiamata S/N Se si disattiva la seconda chiamata, durante una conversazione non vengono segnalate altre chiamate.
Aggiornare Ora Se si vuole aggiornare l'indicazione dell'ora sul display.
Ascol.amplif/Viva Voce Le funzioni di ascolto amplificato (è possibile udire l'interlocutore nella stanza) e vivavoce (è possibile udire l'interlocutore nella stanza e rispondere attraverso il microfono incorporato all'apparecchio) possono essere attivate attraverso il tasto funzione Ascol.amplif/Viva Voce.
Attiv.Postselez. Durante un collegamento è possibile commutare la procedura di selezione, se ad es. si desidera attivare a distanza una segreteria telefonica.
Attivazione nuovo utente Per una attivazione o disattivazione più veloce è possibile assegnare un tasto funzione. Se un utente è registrato il testo ha la funzione Disattivazione utente Se non è registrato nessun utente il testo ha la funzione Attivazione nuovo utente
Blocco SW del Telefono È possibile proteggere il proprio telefono da utenti non autorizzati.
Chiamata anonima È possibile impostare il proprio telefono in modo tale che il proprio numero non venga visualizzato sul display dell'interlocutore.
Conferenza È possibile comunicare contemporaneamente con due interlocutori.
Conteggio È possibile visualizzare l'elenco delle spese telefoniche.
CSTA Answer Call Il telefono può accettare automaticamente una CSTA Answer Call con il tasto viva voce o con cuffie e microfono.
Deviazione chiamate È possibile deviare le chiamate su altri apparecchi telefonici all'interno del proprio impianto.
Disattiva Suoneria Disattivare la suoneria. Al suo posto in caso di chiamata viene emesso un unico tono di segnalazione.
Disattivazione utente Per una attivazione o disattivazione più veloce è possibile assegnare un tasto funzione. Se un utente è registrato il testo ha la funzione Disattivazione utente Se non è registrato nessun utente il testo ha la funzione Attivazione nuovo utente
Impostazione contrasto Regolare il contrasto in base alle condizioni di luce presenti nel proprio ambiente.

## Tasti funzione

<p><b>Impostazione Lingua</b>          Impostare la lingua che deve apparire nel display. Sono disponibili le lingue tedesco, inglese, francese ed italiano.</p>
<p><b>Inclusione*</b>          Se si desidera parlare con un utente occupato, prima che termini la conversazione, è possibile inserirsi nella sua conversazione. La funzione deve essere abilitata nell'impianto.</p>
<p><b>Inoltro</b>          Consente di rispondere a un'altra chiamata durante una conversazione. Successivamente si trasferisce questa chiamata come richiamata ad un altro utente. Inoltre, durante una conferenza a tre è possibile collegare gli altri due partner.</p>
<p><b>Lista chiamate</b>          Nella lista delle chiamate vengono registrate tutte le chiamate che non hanno ricevuto risposta.</p>
<p><b>Lista gatekeeper*</b>          Potete selezionare nella lista un gatekeeper differente da quello standard.</p>
<p><b>Muto</b>          Se l'interlocutore non deve sentire quello che viene detto nella stanza, si può premere il tasto funzione "Muto". La funzione viene disattivata premendo di nuovo il tasto.</p>
<p><b>Pass.Prog.IN/OUT*</b>          È possibile inserirsi e disinserirsi dal passo progressivo. Questa funzione deve essere abilitata dal il vostro amministratore di sistema.</p>
<p><b>Prelievo chiamata</b>          Tramite questa funzione è possibile intercettare le chiamate di un altro telefono, il cui numero di chiamata compare sul display. Immettere il relativo numero e premere "Prelievo chiamata". Se è stata attivata la " Selezione immediata", è necessario premere anche questo tasto prima del primo tasto numerico.</p>
<p><b>richiamata</b>          All'interno del proprio impianto telefonico è possibile farsi richiamare automaticamente, non appena uno degli interni dell'impianto, che era occupato, è di nuovo libero.</p>
<p><b>Richiedere messaggi PC</b>          È possibile controllare se è disponibile un messaggio di testo.</p>
<p><b>Rubrica Telef.Centr.*</b>          La rubrica telefonica centralizzata (RTC) è uno spazio in memoria per i numeri di chiamate all'interno del proprio impianto telefonico. Qui è possibile trovare e selezionare numeri telefonici, proprio come se si usasse la rubrica telefonica del proprio telefono. È possibile semplificare la ricerca di un numero telefonico nella rubrica telefonica centralizzata, assegnando la funzione di ricerca a un tasto funzione.</p>
<p><b>Rubrica Telef.Locale</b>          È possibile memorizzare personalmente le immissioni nella rubrica telefonica locale e richiamarle e selezionarle in un secondo tempo.</p>
<p><b>Selezione Abbreviata</b>          Questa funzione consente di selezionare numeri telefonici, memorizzati nell'impianto - indipendentemente dall'abilitazione. Se viene digitato il numero per la selezione abbreviata, il numero telefonico completo viene selezionato in automatico. Oltre al codice per la selezione abbreviata è possibile selezionare altri numeri (ad es. il numero di un interno).</p>
<p><b>Utente disturbatore*</b>          Registrare nell'impianto il numero telefonico di un chiamante indesiderato.</p>

Da consultare in caso di necessit'

## Tasti funzione

Visual.Journal

Con Visual.Journal si pu' richiamare la lista conversazioni (tutte le conversazioni che sono state accettate e le immissioni nella lista ripetizioni selezione.

Visualiz.numero local

Disattivare la visualizzazione sul display del numero telefonico dell'interlocutore durante un collegamento. Il numero telefonico non viene registrato nella lista ripetizioni selezione o nel Visual.Journal.

## Indicazioni sul display in stand-by

### Indicazioni sul display in stand-by

Il display in stand-by visualizza informazioni importanti sullo stato del telefono (ad es. deviazione chiamate a 1234). Il display in stand-by viene visualizzato sempre dopo un minuto se non c'è nessuna conversazione in corso e se non viene premuto nessun tasto.

<b>Dev.ch.int.tem.a xxxx</b>
Dopo un tempo predefinito, le chiamate interne vengono deviate su un altro apparecchio.
<b>Caricamento dati fall.</b>
È stato impossibile caricare i dati utente. Per ulteriori informazioni contattare il vostro amministratore di sistema.
<b>Cerca rete.....</b>
L'accesso al LAN è riuscito, ma la registrazione presso un gatekeeper fallisce.
<b>Chiamata anonima</b>
L'interlocutore non può vedere il numero di telefono e il nome del chiamante sul suo display.
<b>Cuffie attive</b>
Questa indicazione appare sul display in stand-by quando cuffie e microfono sono collegati e attivati. Per disattivare cuffie e microfono: Entrare nel menu corrispondente e selezionare la riga.
<b>D/GB/F/E/I/NL/TR</b>
Selezionare la riga desiderata per impostare la lingua dei testi del display. La segnalazione viene visualizzata solo inizialmente, quando il telefono viene messo in funzione. Successivamente è possibile impostare la lingua nel menu.
<b>Dev.ch.est.tem.a xxxx</b>
Dopo un tempo predefinito, le chiamate esterne vengono deviate su un altro apparecchio.
<b>Dev.ch.su occ. a xxxx</b>
Durante una conversazione telefonica, tutte le chiamate vengono deviate su un altro apparecchio.
<b>Deviaz. chiam. a xxxx</b>
Tutte le chiamate per il proprio telefono vengono deviate su un altro apparecchio.
<b>Deviaz.chiamate Attive</b>
Sono impostate le deviazioni di chiamate per più numeri propri.
<b>Double Call al 5595</b>
Quando si riceve una chiamata, questa viene segnalata anche sulla linea indicata, ad es. 5595.
<b>IndirizzoIP duplic.</b>
A partire dalla messa in funzione il telefono IP controlla sistematicamente se nella rete esiste un altro apparecchio avente lo stesso indirizzo IP che disturba l'accesso alla rete. In questo stato il terminale non è operativo e si verificano anomalie di funzionamento negli altri apparecchi. L'errore deve essere eliminato nella rete dal il vostro amministratore di sistema.
<b>Lista chiamate</b>
Mentre l'utente era assente oppure stava telefonando qualcuno ha tentato di raggiungerlo. È possibile visualizzare le informazioni in merito.
<b>Memorizz. dati fallito</b>
È stato impossibile salvare i dati utente. Per ulteriori informazioni contattare il vostro amministratore di sistema.

## Indicazioni sul display in stand-by

<b>Messaggio pres. da PC</b> Sul server è presente un messaggio vocale o un messaggio di testo per l'utente.
<b>Nessuna RETE</b> Il telefono non è allacciato al LAN. Per ulteriori informazioni contattare il vostro amministratore di sistema.
<b>Passo Progressivo x off</b> È stato disattivato il proprio apparecchio dal passo progressivo x.
<b>Prenotazione Attivata</b> È stata attivata una richiamata automatica. Il telefono squilla non appena l'apparecchio chiamato è di nuovo libero.
<b>Risposta viva voce on</b> La risposta in viva voce è attiva. Il telefono è configurato in modo da accettare direttamente le chiamate. Quando si riceve una chiamata, si sente solo un breve segnale acustico e contemporaneamente vengono attivati il microfono e l'altoparlante del telefono. A questo punto è possibile parlare subito con il chiamante.
<b>Telefono disabilitato</b> Il telefono è disabilitato. Selezionare la voce di menu "Blocco SW del Telefono" e immettere il codice PIN per abilitare nuovamente il telefono.
<b>Telefono non attivato</b> Non sono stati trovati gatekeeper e la ricerca è stata interrotta. Selezionare questa voce di menu e premere "OK" per riavviare la ricerca. Per ulteriori informazioni contattare il vostro amministratore di sistema.
<b>Tono di chiamata off</b> Durante una chiamata è possibile disattivare la suoneria.

## Squilli e toni nel ricevitore

### Squilli e toni nel ricevitore

#### Toni delle chiamate interne ed esterne

	Tono chiamata normale delle telefonate esterne: è possibile <i>spegnere questo tono</i> [ $\uparrow$ 60].
	Tono chiamata normale delle telefonate interne: è possibile <i>spegnere questo tono</i> [ $\uparrow$ 60].
	Tono di avviso: Chiamata supplementare durante una conversazione, suoneria partner.
	Chiamata capo: Funzione VIP, è possibile <i>spegnere questo tono</i> [ $\uparrow$ 60].
	Chiamata in caso di "Risposta viva voce": Annuncio (anche con risposta), messaggio in caso di occupato: tono particolare.

#### Toni nel ricevitore

	Tono durante un collegamento di inclusione.
	Tono appuntamento: Quando sono attivi ascolto amplificato, viva voce e selezione con ricevitore depresso. Questo tono viene udito anche dall'interlocutore.
	Segnale appuntamento: è possibile <i>spegnere questo tono</i> [ $\uparrow$ 60].

Da consultare in caso di necessit'

## Squilli e toni nel ricevitore

### Tono chi

- Melodia 1
- Melodia 2
- T3D3
- Tivoli
- Sabah
- Springtime
- Waterfall
- Rondeau
- Jumping
- Grenadier

## Panoramica dei menu

### Panoramica dei menu

Qui di seguito è disponibile una panoramica della struttura del menu del telefono Integral T3 IP Compact. Richiamando il menu in in stand-by o durante una conversazione si aprono due liste diverse.

Sono rappresentati i primi tre livelli del menu. Le strutture di menu qui riportate possono differire da quelle effettive del proprio telefono. La struttura è in funzione delle prestazioni utilizzate, degli accessori utilizzati e della programmazione dei tasti funzione.

Le note e le avvertenze sono riportate in *corsivo*.

### Stato di stand-by

I menu contrassegnati con "\*\*\*" devono essere abilitati dal il vostro amministratore di sistema.

Riga di menu nel menu base		...un livello di menu inferiore		...un livello di menu inferiore
Lista conversazioni	>	Immiss.	>	Ora/Data
				Nr. Telef.
				Selezionare immissione
				Memorizza Rubr. Telef.
				Cancellare immissione
				Dati audio
Conteggio	>	Indicazione conteggio scatti ultima chiamata		
		Conteggio glob.		
		Conteggio		
		indicazione		
		Canc.contatore singolo		
Blocco SW del Telefono	>	Bloccare il Telefono		
		Automatic lock		
		Disabilitare alle		
Richiedere messaggi PC				
Impostazioni Telefono	>	Display / Toni	>	Seconda Chiamata
				Disattivazione suoner.
				Impostare acustica
				Impostazione contrasto
				Lingua
				Proprio nr. Telefono
				Aggiornare Ora
				Utente ricon

## Panoramica dei menu

	Tasti	>	Registrare Tasti Meta
			Registr. Tasti Funzione
			Funzione Tasti
			Beep per tasti
	Impostazione selezione	>	Chiamata anonima
			Durata DTMF
			Commutaz. DTMF
			Selezione immediata
	Applicazioni	>	Passo Progressivo
			CSTA Answer Call
	Sicurezza	>	Salvataggio dati
			Registraz.nr.emergenza
	Applicazione CTI	>	TAPI*
			Altri CTI*
	Impostaz. CTI( <i>appare solo se Á impostato "Altri CTI"</i> )	>	Protocollo
			Tipo selez.
	Cuf/Mic	>	nessuno
			Headset-Link
			sul ricevit.
	Info di servizio	>	Info
			Suoneria
			Display
			Tastiera
			Fonia
			Test della memoria
	VIP*	>	Rice. VIP
			Trasm.VIP
			Stabilire utente VIP
	Viva Voce*		
	Visual. Lista chiamate	>	Chiam.int
			Viv. Chiamate
			Posizione chiam
	Impostazione utente	>	Disattivazione utente
			Modifica PIN
			Cancella PIN
	Impostazioni-IP	>	Lista gatekeeper
			Impostazioni di Rete
			Invia Ping
			Sicurezza
			Dati utente

## Panoramica dei menu

### Durante la conversazione

Riga di menu nel menu conversazione		... un livello di menu inferiore		,,, un livello di menu inferiore
Lista conversazioni	>	Immiss.	>	Ora/Data
				Nr. Telef.
				Selezionare immissione
				Memorizz. in Rubr.Tel.
				Cancellare immissione
				Dati audio
Regolazione audio-IP	>	Jitterbuffer		
		Lista prio.Audio Codec	>	Prio. 1 (G.711a/20ms)
				Prio. 2 (G.711 $\mu$ /20ms)
				Prio. 3 (G.729a/30ms)
		TOS-/DiffServ-Param.	>	Bit 1 ... 6
		DTMF Outband		
Lista gatekeeper				
Impostazioni di Rete	>	IP-Add		
		Subnet		
		GW		
		GK Def		
		Gatek.		
		GK1alt		
		GK2Alt		
		MAC		
Invia Ping				
Port setting	>	VLAN setting	>	VLAN 1 ... 4
		LAN-Port	>	Duplex-Mode
				Bitrate
		PC-Port	>	Duplex-Mode
				Bitrate
		Phone-Port ( <i>visibile solo se in VLAN setting è stato immesso un VLAN ID</i> )	>	Duplex-Mode
				Bitrate
Web Browser				
Info	>	Tipo HW		
		Num.codic		
		Bootstrap		
		Software		
		Data car.		

Da consultare in caso di necessit'

## Panoramica dei menu

	Protocollo		
	Num.serie		

## Quando un'operazione non ha successo

### Quando un'operazione non ha successo

#### **Vengono visualizzate una data e un'ora errate**

Selezionare la voce di menu *Impostazioni Telefono > Display / Toni > Aggiornare Ora*. La data e l'ora vengono aggiornate dall'impianto.

#### **Indicazione sconosciuta sul display**

Controllare nel capitolo *Indicazioni sul display in stand-by* [[↑ III](#)] cosa significa quello che compare sul display.

#### **Il numero di un utente chiamante non viene visualizzato**

La chiamata è stata trasferita senza numero di chiamata, ad es. una chiamata da un apparecchio analogico oppure l'utente chiamante ha disattivato la visualizzazione del numero telefonico.

#### **Toni brevi durante una conversazione**

Viene segnalata una seconda chiamata. Vedere al capitolo *Realizzazione di più collegamenti* [[↑ 31](#)] per quanto riguarda possibili operazioni di comando.

oppure

È stato attivato l'ascolto amplificato oppure il viva voce.

L'utente e il proprio interlocutore sentono un breve tono di segnalazione.

oppure

Tono di inclusione

Si sta prendendo parte ad un collegamento di inclusione.

#### **Una funzione non viene eseguita**

Probabilmente questa funzione deve essere abilitata prima dal il vostro amministratore di sistema.

#### **Il telefono interrompe la programmazione**

Probabilmente non è stato premuto nessun tasto per ca. 60 secondi. Questo causa l'interruzione di qualsiasi procedura di programmazione. Inoltre la procedura di programmazione si interrompe quando si riceve una telefonata.

#### **Non è possibile impostare una deviazione chiamate**

Contattare il vostro amministratore di sistema se nel proprio telefono è stata abilitata questa prestazione.

#### **Non è possibile completare un numero telefonico composto con la selezione abbreviata**

È possibile che la prestazione "Postselezione" relativa alla meta della selezione abbreviata non sia stata abilitata nell'impianto. Contattare il vostro amministratore di sistema.

#### **Sul display viene visualizzata una chiamata, ma l'apparecchio non squilla**

Verificare se il tono di chiamata è disattivato (nel menu *Disattivazione suoner.*).

#### **Conflitto persistente di indirizzi IP**

A partire dalla messa in funzione il telefono IP controlla sistematicamente se nella rete esiste un altro apparecchio avente lo stesso indirizzo IP che disturba l'accesso alla rete. In questo stato il terminale non è operativo e si verificano anomalie di funzionamento negli altri apparecchi. L'errore deve essere eliminato nella rete dal il vostro amministratore di sistema.

Da consultare in caso di necessit'

**Quando un'operazione non ha successo**

### Index

...telefonare, ma comodamente 19  
802.1X ID 92

#### A

A quale impianto è allacciato il telefono? 9  
Abilitazione 57  
Abilitazione del telefono 57  
Abilitazione dell'applicazione CTI\* 89  
Accettazione chiamata 28  
Accettazione chiamate da altri luoghi (Follow-me)\* 39  
Accettazione delle chiamate 28  
Acquisizione dalla rubrica telefonica centrale 51  
Allacciamento del telefono 9, 20  
Amplificazione della voce dell'interlocutore (ascolto amplificato) 29  
Annullamento immissione 16  
Annullamento o conclusione di una procedura 16  
Annullamento procedura 16  
Annunci dal telefono del capo 94  
Ascoltare i messaggi 52  
Ascoltare i messaggi vocali\* 52  
Ascolto amplificato 29  
Assegnazione delle funzioni ai tasti 61  
Assegnazione di una meta della rubrica telefonica a tasti 63  
Attivare il telefono 20  
Attivazione 20  
Attivazione beep per tasti 72  
Attivazione CSTA Answer Call\* 82  
Attivazione della funzione Follow-me in un altro telefono 39  
Attivazione della seconda chiamata 68  
Attivazione della visualizzazione del conteggio 26  
Attivazione della visualizzazione del numero telefonico 26  
Attivazione di cuffie e microfono 102  
Attivazione risposta viva voce\* 78  
Autom.1 / Autom. 2 38  
Avvertenze importanti 9

#### B

Bloccaggio del salvataggio dati centrale 77  
Bloccare 56  
Blocco 57  
Blocco automatico 37  
Blocco del Telefono 56  
Blocco del telefono 56, 57

Blocco del telefono per l'accesso mediante browser 88

- C**
- Cambiare interlocutore 32
- Cancella PIN 86
- Cancellare tutte le immissioni 43
- Cancellazione 100
- Cancellazione contatore d'addebiti 54
- Cancellazione dell'assegnazione dei tasti 64
- Cancellazione della prenotazione automatica 25
- Cancellazione di tutte le immissioni 41, 46
- Cancellazione di tutti i messaggi\* 53
- Cancellazione di un messaggio 53
- Cancellazione di un messaggio\* 53
- Cancellazione di un'immissione 41, 43, 46, 50
- Caricamento di dati dell'utente\* 91
- Chiamata 24
- Chiamata anonima\* 67
- Chiamata con il tasto meta 24
- Chiamata durante una conversazione 31
- Chiamata esterna al proprio impianto telefonico 24
- Chiamata interna al proprio impianto telefonico 24
- Chiamata supplementare 31
- Codice segreto 56
- Collegamento 31, 32
- Collegamento automatico 78
- Collegamento fra partner di conferenza 33
- Commutazione 31, 32
- Commutazione della visualizzazione del conteggio in scatti 54
- Commutazione tipo selezione 70
- Comunicazione in duplice 96
- Conclusione della conferenza 33
- Conferenza 32, 33
- Conferenza - Inserimento di partecipanti nella conversazione 32
- Conferenza - Inserimento di partecipanti nella conversazione mediante richiamata 33
- Conformit' 9
- Consigli sul luogo d'installazione 10
- Consultazione intermedia (richiamata) 31
- Conteggio 54
- Conteggio di conversazioni private e progetti 55
- Continuare a telefonare con viva voce e ricevitore sollevato 29
- Continuazione della telefonata con cuffie e microfono con ricevitore abbassato 105
- Conversazione alternata 32
- Conversazione con un solo partecipante della conferenza 33
- Creazione 99

## Index

Creazione di una nuova immissione nella rubrica telefonica 49  
Cuffie e microfono 101  
Cuffie e microfono - Accettazione di una chiamata 104  
Cuffie e microfono - Esecuzione di una chiamata 103

### D

Da consultare in caso di necessit  107  
Data / Ora 16  
Deviare le chiamate alla memoria vocale 52  
Deviazione 34  
Deviazione chiamata 34  
Deviazione chiamate 34  
Deviazione chiamate comandate mediante ora\* 37  
Deviazione chiamate esterne dopo un tempo specifico\* 35  
Deviazione chiamate interne dopo un tempo specifico\* 34  
Deviazione chiamate se il proprio telefono   occupato\* 34  
Deviazione di tutte le chiamate per il proprio telefono 34  
Dichiarazione di conformit  9  
Disabilitare alle 58  
Disabilitazione automatica 58  
Disattivazione 84  
Disattivazione dell'utente 84  
Disattivazione della deviazione 35  
Disattivazione della deviazione chiamata 35  
Disattivazione della deviazione chiamate 35  
Disattivazione della deviazione chiamate nella memoria vocale 52  
Disattivazione della funzione "Follow-me" in un altro telefono 39  
Disattivazione della funzione "Follow-me" nel proprio telefono 39  
Disattivazione della postselezione (DTMF) autom. 70  
Disattivazione della visualizzazione del conteggio 26  
Disattivazione della visualizzazione del numero telefonico 26  
Disattivazione della visualizzazione del numero telefonico e del conteggio 26  
Disattivazione selezione immediata 69  
Disattivazione suoneria 60  
Display 15, 16  
Display in stand-by 16  
Dispositivi supplementari\* 101  
Durante la conversazione 117

### E

Effettuare una chiamata 24  
Effettuare una chiamata con il ricevitore abbassato (viva voce) 29  
Elabora 99  
Esecuzione automatica del salvataggio dati locale 76  
Esecuzione immediata del salvataggio dati centrale\* 77

## Index

Esecuzione immediata del salvataggio dati locale 76  
Esterno 24  
Etichettatura dei tasti funzione 66

### F

Fine inclusione\* 26  
Funzioni 108  
Funzioni comfort 40  
Funzioni supplementari 10

### G

Gatekeeper 20

### I

Il display è un prezioso aiuto 15  
Immissione del proprio numero telefonico e del PIN 21  
Immissione di un nome 17  
Immissione di un testo 17  
Immissione manuale del gatekeeper 20  
Immissione numero telefonico 49  
Impianti a cui è possibile allacciare il telefono 9  
Impianti telefonici per il telefono 9  
Impianto 9  
Impiego della rubrica telefonica 49  
Impostare 802.1X ID 92  
Impostazione applicazione CTI 106  
Impostazione del contrasto 81  
Impostazione del proprio nome 74  
Impostazione del telefono del capo 94, 96  
Impostazione del telefono della segreteria 95, 97  
Impostazione dell'acustica 79  
Impostazione dell'acustica, del contrasto e della lingua 79  
Impostazione delle funzioni VIP 93  
Impostazione di funzioni/ numeri telefonici sui tasti 61  
Impostazione e attivazione meta Double Call\* 35  
Impostazione individuale telefono 59  
Impostazione utente 84  
Impostazioni 19  
Inclusione in una conversazione estranea 26  
Indicazioni del display in stand-by 16  
Indicazioni sul display in stand-by 111  
Informazioni fondamentali sul telefono 8  
Inoltro 31, 32  
Inoltro di un chiamante 31  
Inoltro di un secondo chiamante 32

## Index

Inserimento in una conversazione esterna (inclusione)\* 26  
Installazione telefono 10  
Integral T3 IP Compact 8  
Interno 24  
Interrogazione messaggi 52  
Invia Ping 87

### L

La chiamata viene fatta ad un altro telefono (prelievo chiamata/Pick up) 28  
Lettere 17  
Licenza 11  
Lingua 22  
Lingue del manuale utente 10  
Lista chiamate 42  
Lista chiamate attivabile 44  
Lista conversazioni 45  
Logout senza PIN 84

### M

Maiuscole 17  
Manuale utente in altre lingue 10  
Memoria vocale 52  
Memorizzazione del numero telefonico 41, 43, 47  
Memorizzazione di dati dell'utente\* 90  
Memorizzazione di un'immissione dalla rubrica telefonica centrale su un tasto meta 51  
Menu 16, 115, 118  
Messaggi di stato 18  
Messaggio 52  
Minuscole 17  
Modifica a distanza della deviazione chiamate\* 36  
Modifica del PIN (codice segreto) 56  
Modifica della frequenza impulsi DTMF 71  
Modifica della lingua del display 81  
Modifica della lista chiamate 42  
Modifica della lista conversazioni 45  
Modifica della lista ripetizioni selezione 41  
Modifica della meta presente 64  
Modifica delle immissioni nella rubrica telefonica 50  
Modifica PIN 85  
Muto 24, 28

### N

Note sulla descrizione delle procedure di funzionamento. 10  
Numero telefonico su tasto meta 62, 63

### O

Occupato 25  
Open Source 11

### P

Panoramica 13  
Überblick 12  
Panoramica dei menu 115  
Panoramica dei tasti 13  
Panoramica del T3 IP Compact 12  
Parlare alternativamente con più interlocutori 32  
Passo progressivo 83  
Pick up 28  
PIN 56  
Postselezione DTMF 70  
Predisposizione della funzione Follow-me nel proprio telefono 39  
Prefisso urbano 24  
Prelievo chiamata 28  
Programmazione 16  
Programmazione di nuovi tasti meta 62  
Protezione 56

### Q

Quando si riceve una chiamata 28  
Quando un'operazione non ha successo 119

### R

Realizzazione di più collegamenti 31  
Registrazione di numeri di emergenza 73  
Registrazione di un'immissione nella rubrica telefonica 41, 43, 47  
Registrazione numero di emergenza 73  
Regole basilari per l'impiego 16  
Riattivazione della visualizzazione del numero telefonico e del conteggio 26  
Ricerca di un nome 49, 51  
Ricerca gatekeeper 20  
Richiamare 42  
Richiamata 25, 31  
Richiamata automatica 25  
Rilevare gli addebiti per le conversazioni private e i progetti\* 55  
Riparazioni 10  
Ripetizione automatica del numero telefonico 25  
Ripetizione selezione automatica 25  
Riselezione del numero telefonico 41  
Risposta ad una chiamata supplementare (seconda chiamata) 31  
Risposta viva voce 78

## Index

Rubrica telefonica 49  
Rubrica telefonica centrale 51

### S

Salvataggio dati personali 76  
Se durante la ricerca automatica non si trova il gatekeeper 20  
Seconda chiamata 31  
Selezione dalla rubrica telefonica 49  
Selezione dalla rubrica telefonica centrale 51  
Selezione della lingua per il display 22  
Selezione della melodia suoneria 80  
Selezione delle funzioni nel menu 16  
Selezione di un numero telefonico dalla lista conversazioni 45  
Selezione di un'immissione dalla lista conversazioni 45  
Selezione di un'immissione dalla lista ripetizioni selezione 41  
Selezione di un'immissione dalla rubrica telefonica 49  
Selezione di un'immissione dalla rubrica telefonica centrale\* 51  
Selezione di un'immissione della lista chiamate 42  
Selezione lingua 81  
Simboli nella lista chiamate 42  
Simboli nella lista conversazioni 45  
Smaltire in modo corretto i vecchi dispositivi - l'ambiente Vi ringrazia 10  
Squilli e toni nel ricevitore 113  
Stato 16  
Stato di stand-by 115

### T

Tasti 13  
Tasti funzione 108  
Tasti funzione con diodo luminoso 66  
Tasto meta 24, 62, 63  
Telefonare come di consueto 23  
Telefonare comodamente 19  
Telefonare dall'esterno attraverso l'impianto\* 27  
Telefonare senza ricevitore 29  
Toni delle chiamate interne ed esterne 113  
Toni nel ricevitore 113  
Tono appuntamento 60  
Tono chi 114  
Tono di chiamata 60  
Tono di chiamata VIP 60  
Trasferimento con il telefono\* 75

### U

Uscire dal passo progressivo\* 83

## Index

Utenti riconosciuti 98

Utilizzo del telefono 14

Utilizzo del telefono del capo come impianto interfonico con il telefono della segreteria 96

Utilizzo delle funzioni VIP 93

### V

Visualizzazione conteggio 54

Visualizzazione dati audio 48

Visualizzazione dell'assegnazione dei tasti 65

Visualizzazione delle impostazioni IP 87

Visualizzazione numero telefonico 15

Visualizzazione/modifica delle impostazioni IP 87

Viva Voce 29

Viva voce - conclusione della conversazione 30

Viva voce - Continuazione della conversazione con il ricevitore 30



Avaya GmbH & Co. KG

Kleyerstraße 94

D-60326 Frankfurt am Main

(Germany)

T 0 800 266 - 10 00

F 0 800 266 - 12 19

(International)

T +49 69 7505 - 28 33

F +49 69 7505 - 5 28 33